



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,774]

Il-Gimgħa, 19 ta' Jannar, 1973  
Friday, 19th January, 1973

[Prezz 5c  
[Price 5c

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 41]

#### AGENT MINISTRU TAL-GUSTIZZJA U AFFARIJIET PARLAMENTARI

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali, ordna illi l-Onor. Dott. P. Holland, LL.D., M.P., Segretarju Parlamentari, ikun nominat Ministru Temporanju matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. A. Buttigieg, LL.D., M.P., u jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru tal-Gustizzja u Affarijiet Parlamentari b'seħħ mill-14 ta' Jannar, 1973, matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. A. Buttigieg, LL.D., M.P.

It-13 ta' Jannar, 1973.

[Nru. 42]

#### IL-MINISTRU TAS-SAĦĦA JERĠA' LURA FUQ DMIRIJETU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. D. Piscopo, B.Sc., M.D., M.P., reġa' daħal fuq dmirijietu bhala Ministru tas-Saħħa fil-15 ta' Jannar, 1973, u illi l-arrangamenti magħmula bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 38 tat-12 ta' Jannar, 1973, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

It-18 ta' Jannar, 1973.  
(OPM/439/71)

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 41]

#### ACTING MINISTER OF JUSTICE AND PARLIAMENTARY AFFAIRS

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister, His Excellency the Governor-General, has directed that the Hon. Dr P. Holland, LL.D., M.P., Parliamentary Secretary, be appointed Temporary Minister during the absence of the Hon. Dr A. Buttigieg, LL.D., M.P., and assume the additional duties of Minister of Justice and Parliamentary Affairs with effect from the 14th January, 1973, during the absence of the Hon. Dr A. Buttigieg, LL.D., M.P.

13th January, 1973.

[No. 42]

#### RESUMPTION OF DUTIES BY THE MINISTER OF HEALTH

IT is notified for general information that the Hon. Dr D. Piscopo, B.Sc., M.D., M.P., resumed duties as Minister of Health on the 15th January, 1973, and that the arrangements made by Government Notice No. 38 of the 12th January, 1973, ceased to have effect accordingly.

18th January, 1973.

**[Nru. 43]****AGENT MINISTRU TAL-FINANZI  
U DWANA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onor. is-Sur W. Abela, M.P., Segretarju Parlamentari, ikun nominat Ministru Temporanju matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. J. Abela, LL.D., M.P., u jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Ministru tal-Finanzi u Dwana b'seħħ mis-17 ta' Jannar, 1973 matul l-assenza ta' l-Onor. Dott. J. Abela, LL.D., M.P.

It-18 ta' Jannar, 1973.  
(OPM 439/71)

**[Nru. 44]****NOMINA TA' SEGRETARJU,  
MINISTRU TAX-XOGHOL,  
IMPIEGI U SIGURTA'**

IL-PRIM Ministru innomina lis-Sur J. Vella Bonnici biex ikun Segretarju, Ministeru tax-Xoghhol, Impiegi u Sigurtà b'seħħ mit-2 ta' Jannar, 1973.

Id-19 ta' Jannar, 1973.  
(OPM/E/798/65)

**[Nru. 45]****BORD TA' L-ESTETIKA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu japprova illi l-Bord ta' l-Estetika nominat skond l-artiklu 5 ta' l-Ordinanza dwar l-Estetika tal-Bini (Kap. 135), ikun kostitwit kif ġej matul is-sena 1973:—

Il-Kav. J. Zammit Bonnett, B.E. & A., A. & C.E., Agent Assistent Drettur tax-Xoghlijiet Pubbliċi —  
*Chairman*

Is-Sur J. Ellul Vincenti, B.Eng., B.E. & A., D.P.H., M.I.E.E., A. & C.E.

Is-Sur A. Spiteri Staines, B.Arch., A. & C.E.

Is-Sur J. Huntingford, M.B.E., B.E. & A., A. & C.E., M.C.D. (L'Pool), A.M.P.T.I., F.R.Econ.S.

Is-Sur P. Demajo.

L-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu wkoll approva illi s-Sur L. Vella ikun nominat membru tal-Bord għall-finijiet ta' l-Artikoli 13 u 14 ta' l-Ordinanza.

It-18 ta' Jannar, 1973.  
(Sec/2278/61)

**[No. 43]****ACTING MINISTER OF FINANCE  
AND CUSTOMS**

IT is notified for general information that acting on the advice of the Prime Minister His Excellency the Governor-General has directed that the Hon. Mr W. Abela, M.P., Parliamentary Secretary, be appointed Temporary Minister during the absence of the Hon. Dr J. Abela, LL.D., M.P., and assume the additional duties of Minister of Finance and Customs with effect from the 17th January, 1973 during the absence of the Hon. Dr J. Abela LL.D., M.P.

18th January, 1973.

**[No. 44]****APPOINTMENT OF SECRETARY,  
MINISTRY OF LABOUR,  
EMPLOYMENT AND WELFARE**

THE Prime Minister has appointed Mr J. Vella Bonnici to be Secretary, Ministry of Labour, Employment and Welfare with effect from 2nd January, 1973.

19th January, 1973.

**[No. 45]****AESTHETICS BOARD**

IT is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve that the Aesthetics Board, appointed in terms of Section 5 of the Aesthetics Buildings Ordinance (Cap. 135) be constituted as follows during the year 1973:—

Chev. J. Zammit Bonnett, B.E. & A., A. & C.E., — Acting Assistant Director of Public Works —  
*Chairman*

Mr J. Ellul Vincenti, B.Eng., B.E. & A., D.F.H., M.I.E.E., A. & C.E.

Mr A. Spiteri Staines, B.Arch., A. & C.E.

Mr J. Huntingford, M.B.E., B.E. & A., A. & C.E., M.C.D. (L'Pool), A.M.P.T.I., F.R.Econ.S.

Mr P. Demajo.

His Excellency the Governor-General has further been pleased to approve that Mr L. Vella be appointed member of the Board for the purpose of Sections 13 and 14 of the Ordinance.

18th January, 1973.

[Nru. 46]

**FIDWA TA' STOCK LOKALI  
REGISTRAT GHALL-IŻVILUPP**

SKOND u għall-finijiet tal-paragrafu 5 tad-Direttivi mill-Ministru responsabli għall-Finanzi għall-ħruġ ta' £M1,000,000 7% Stock Lokali Registrat għall-Iżvilupp 1973-74 taht l-Avviz Legali 76 ta' l-1970, l-Accountant General stabbilixxa li dan l-istock għandu jiġi mifdi t-Tnejn, 29 ta' Jannar, 1973.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

[Nru. 47]

**KUMITAT TA' DAWK LI JUŻAW  
L-ISTATISTIKA TAL-PREZZIJET  
BL-IMNUT**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi s-Sur J. M. Gauci daħal minflok is-Sur J. M. Azzopardi bħala rappreżentant tal-General Retailers and Traders Union fuq il-Kumitat ta' Dawk li Jużaw l-Istatistika tal-Prezzijiet bl-Imnut.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 898 tad-29 ta' Ottubru, 1969, hija b'din emendata f'dan is-sens.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

[Nru. 48]

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA  
L-KONDIZZJONIJET TA' L-IMPIEG  
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Kunsjil tal-Pagi għall-Prodotti tal-Karta  
Plastics, Kimika u Petroleum**

BIS-SANHA tal-Poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet tal-Impieg, il-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà innomina lis-Sur Charles Bezzina bħala membru tal-Kunsjil tal-Pagi għall-Prodotti tal-Karta, Plastics, Kimiki u Petroleum minflok is-Sur John Serracino.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 432 tas-16 ta' Gunju, 1972, giet emendata f'dan is-sens.

Id-19 ta' Jannar, 1973.  
(LE/32/72)

[No. 46]

**REDEMPTION  
OF LOCAL DEVELOPMENT  
REGISTERED STOCK**

PURSUANT to and for the purposes of paragraph 5 of the Directions by the Minister responsible for Finance for the issue of £M1,000,000 7% Local Development Registered Stock 1973-74 under Legal Notice 76 of 1970, the Accountant General has determined that this stock shall be redeemed on Monday, 29th January, 1973.

19th January, 1973.

[No. 47]

**COMMITTEE OF USERS OF THE  
RETAIL PRICE INDEX**

IT is notified for general information that Mr J. M. Gauci has substituted Mr J. M. Azzopardi as the representative of the General Retailers and Traders Union on the Committee of Users of the Retail Price Index.

Government Notice No. 898 of the 29th October, 1969, is hereby amended accordingly.

19th January, 1973.

[No. 48]

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT  
(REGULATION) ACT, 1952  
(ACT NO. XI OF 1952)**

**Paper, Plastics, Chemicals and  
Petroleum Wages Council**

IN exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Minister of Labour, Employment and Welfare has appointed Mr Charles Bezzina as Member of the Paper, Plastics, Chemicals and Petroleum Wages Council in lieu of Mr John Serracino.

Government Notice No. 432 of the 16th June, 1972 has been amended accordingly.

19th January, 1973.

[Nru. 49]

[No. 49]

**KONFERMA TA' NOMINI — CONFIRMATION OF APPOINTMENTS**

Il-Prim Ministru approva dan li ġejj:—

*The Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Mansueto Zerafa	Edukazzjoni Education	Teacher Regolari Regular Teacher (PF/194428)	15. 9.72
Mr Maurice Zarb Adami	Saħħa Health	Spizjar Pharmacisi (PF/109178)	27.10.72
Mr George Patrick Said	Edukazzjoni Education	Surmast Master (PF/109467)	27.10.72
Miss Rose O'Flaherty	Saħħa Health	Spizjar Pharmacisi (PF/163952)	18. 1.73

Id-19 ta' Jannar, 1973.

19th January, 1973.

[Nru. 50]

[No. 50]

**KARIGI PENSJONABBLI****PENSIONABLE POSTS**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-postijiet imsemmija hawn taħt bhala karigi pensjonabbli għal dawk biss li qegħdin jokkupaw din il-kariga b'seħħ mid-dati speċifikati hdejn isimhom.

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned posts to be pensionable offices to the present holders only with effect from the dates as specified against their names.

Isem Name	Grad Grade	Dipartiment Department	Data Date
Mr George Apap	Baqquiner II Miner II	Xoghlijiet ta' l-Ilma Water Works	3. 1.73
Mr Joseph Azzopardi	Karpentier Carpenter	Xoghlijiet Pubbliċi Public Works	12. 1.73
Mr Carmel Zammit	Għassies Watchman	Saħħa Health	16. 1.73
Miss Carmela Sammut	Hajjata Seamstress	Saħħa Health	17. 1.73
Mr Saviour Saliba	Kennies Scavenger	Saħħa Health	19. 1.73

Id-19 ta' Jannar, 1973.

19th January, 1973.

[Nru. 51]

**BORD GHAL PERMESSI DWAR  
AREA TA' PJAN REGULATUR**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhaad illi l-Bord għal Permessi dwar Area ta' Pjan Regulatur, nominat skond ir-Regolamenti ta' l-1962 għal Permessi dwar Area ta' Pjan Regulatur (Delega ta' Setgħat) magħmulin skond id-disposizzjonijiet tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 13), ġie kostitwit kif ġej għas-sena 1973:—

Is-Sur J. Huntingford, M.B.E., B.E. & A., A. & C.E., M.C.D. (L'Pool), A.M.T.P.I., F.R.Econ.S. — *Chairman*

Rappreżentant tal-Ministru responsabbli għad-Dipartiment tas-Saħha

Rappreżentant tal-Ministru responsabbli għad-Dipartiment ta' l-Art

Rappreżentant tal-Ministru responsabbli għad-Dipartiment tax-Xoghlijiet ta' l-Ilma

Rappreżentant tal-Ministru responsabbli għall-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta

Zewġ rappreżentanti tal-Ministeru responsabbli għad-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi

Tlett membri mhux ufficjali nominati mill-Ministru tal-Bini Pubbliku u Xoghlijiet li huma:—

Is-Sur Salvu Privitera, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.

Is-Sur Andre' J. Zammit, B.Sc., B.E. & A., Dip. H.E. (Milan), A.M.I.Mun.E., A.M.Inst.H.E., A. & C.E.

Is-Sur Joseph Farrugia.

H-15 ta' Jannar, 1973.

(Sec/374/62)

**LOGHLA PREZZ  
TAL-BAJD TA' BARRA**

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oggetti, Regolament 3)

**Ordni Nru. 40**

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oġġla prezz bl-imnut li bih bajd importat mill-Irlanda ta' Fuq jista' jinbiegħ sakemm johroġ ordni iehor, ikun kif ġej:—

Daqs *standard* ... 18c7 it-tużżana.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

[No. 51]

**PLANNING AREA PERMITS  
BOARD**

IT is notified for general information that the Planning Area Permits Board, appointed in terms of the Planning Area Permits (Delegation of Powers) Regulations, 1962, made under the provisions of the Code of Police Laws (Cap. 13), has been constituted as follows for the year 1973:—

Mr J. Huntingford, M.B.E., B.E.&A., A. & C.E., M.C.D. (L'Pool), A.M.T.P.I., F.R.Econ.S. — *Chairman*

One representative of the Minister responsible for the Health Department

One representative of the Minister responsible for the Lands Department

One representative of the Minister responsible for the Water Works Department

One representative of the Minister responsible for the Malta Electricity Board

Two representatives of the Minister responsible for the Public Works Department

Three unofficial members appointed by the Minister of Public Buildings and Works namely:—

Mr Salvu Privitera, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.

Mr Andre' J. Zammit, B.Sc., B.E. & A., Dip. H.E. (Milan), A.M.I.Mun.E., A.M.Inst.H.E., A. & C.E.

Mr Joseph Farrugia

15th January, 1973.

**MAXIMUM PRICE OF  
IMPORTED EGGS**

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3)

**Order No. 40**

The Director of Trade notifies that the maximum retail price at which eggs imported from Northern Ireland may be sold shall, until further order, be as follows:—

Standard size ... 18c7 per dozen.

19th January, 1973.

**L-OGĦLA PREZZ TA' "IS-SEBH"**

(Regolamenti ta' l-1972 dwar  
il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oggetti,  
Regolament 3)

**Ordni Nru. 41**

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-ogħla prezz bl-imnut li bih il-gazzetta "Is-Sebh" tista' tinbiegħ għandu jkun 2c kull kopja.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

**Certifikat tar-Reliġjon għal min Ihalli  
l-Iskola: Ġunju, 1973**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni javża li taħt l-awspicji tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, f'Ġunju, 1973, se jsir eżami għall-ħruġ ta' Certifikat tar-Reliġjon, l-Ewwel u t-Tieni Parti, lil dawk li jkunu se jhallu l-Iskola.

2. Biex jidhlu għat-Tieni Parti ta' l-eżami, il-kandidati għandhom ikollhom l-Ewwel Parti ta' Certifikat.

Bħala konċessjoni l-kandidati prospettivi jistgħu jithallew ukoll li jieħdu Part II jekk huma diġà jkollhom iċ-Certifikat tal-Matrikola fir-Reliġjon ta' l-Università Irjali ta' Malta, jew li jkunu temmew b'suċċess Kors ta' sentejn dwar id-Divinità f'Teachers' Training College.

3. Mhux aktar tard mill-4 p.m. tal-Ġimgħa, it-18 ta' Mejju, 1973, ir-Registratur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, jirċievi applikazzjonijiet għaž-żewġ eżamijiet flimkien ma' dritt ta' 25c. Bil-kundizzjoni illi dawk il-kandidati li japplikaw għal dan l-eżami wara d-data li fiha jintlaqgħu l-applikazzjonijiet relattivi, iżda mhux aktar tard minn sebat ijiem tax-xogħol wara din id-data, ihallsu d-doppju tad-dritt normali. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqgħu) jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registratur ta' l-Eżamijiet minn nhar it-Tnejn, is-7 ta' Mejju, 1973.

4. Il-kandidati li għandhom oġġid jattendu l-iskola, għandhom jibagħtu l-applikazzjoni tagħhom permezz tal-Prinċipal ta' l-Iskola li fiha jattendu.

5. Il-kandidati jistgħu jirrispondu l-mistoqsijiet jew bl-Ingliż jew bil-Malti skond l-għażla tagħhom.

6. Is-Sillabu għall-Ewwel Parti jkun kif ġej:—

**MAXIMUM PRICE OF "IS-SEBH"**  
(Sale of Commodities (Control)  
Regulations, 1972, Regulation 3)

**Order No. 41**

The Director of Trade notifies that the maximum retail price at which the newspaper "Is-Sebh" may be sold shall be 2c per copy.

19th January, 1973.

**School Leaving Certificate in Religion:  
June, 1973**

The Director of Education notifies that an Examination for the issue of a School Leaving Certificate in Religion Parts I and II, will be held in June, 1973, under the auspices of the Department of Education.

2. To be admitted to Part II of the Examination, candidates must be in possession of the Certificate, Part I.

As a concession prospective candidates would also be allowed to take Part II if they are already in possession of the Matriculation Certificate in Religion of the Royal University of Malta, or have successfully completed a two-year Course of Divinity at a Teachers' Training College.

3. Applications to sit for both examinations, accompanied by a fee of 25c will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than 4.00 p.m. of Friday, 18th May, 1973. Provided that candidates who apply to sit therefor after the closing date for the receipt of the relative applications but within seven working days thereof shall pay double the normal fee. Application forms, (the only ones admissible), may be obtained from the Registrar of Examinations, as from Monday, 7th May, 1973.

4. Candidates who are still attending school should send their application through the Head of the School which they attend.

5. It will be optional for candidates to answer the question either in English or in Maltese.

6. The Syllabus for Part I will be as follows:—

Mass: 150 Min. 75

## I. INDURU LEJN ALLA FIR-RAB-TA TA' FLIMKIEN

1. *Biex ikun hemm Komunità jeh-tieg li jitneħħa dak li jifred*a) *Ħarsa lejn il-fatti. Mill-bidu d-dnub ġieb il-firda:*

- i) fired il-bniedem minn Alla;
- ii) fired il-bnedmin bejniet-hom.
- iii) fired il-bniedem fih innifsu.

Dawn il-firdiet narawhom il-lum b'eżempju: firdiet bejn il-ġnus, bejn klassijiet soċjali, bejn il-membri ta' l-istess familja, bejn l-insara.

b) Il-Vanġelu. Kristu ġie biex ifejjaq il-firda bl-imħabba: narawh fil-Vanġelu jmur kontra l-firdiet soċjali, tar-razez, tal-pulitika. Ġħax hi sagrament ta' Kristu, il-Knisja trid it-twaħħid tal-bnedmin:

- i) l-ekumeniżmu, skond id-digriet tal-Koncilju Vati-kan, u x-xewqa għall-unità mfissra fil-Liturġija;
- ii) il-mistoqsijiet, skond id-digriet tal-Koncilju Vati-kan, biex titwassal l-Aħbar it-Tajba sa l-aħħar;
- iii) il-libertà religjuża skond id-digriet tal-Koncilju Vati-kan.

c) Sehemna fil-prattika. Kif nis-tgħu aħna nibnu kommunità ta' l-imħabba kull fejn ninsabu? Kif nuru r-rispett għad-dinjità u l-ugwaljanza tal-bnedmin billi naqsmu ma' kulhadd il-ġid materjali u spiritwali?

2. *Biex ikun hemm Komunità jeh-tieg iseħħ Djalogu m'Alla (fit-talb) u mal-Bniedem (fil-ħelsien ta' wlied Alla).*

i) Djalogu m'Alla — Fit-Talb

a) *Ħarsa lejn il-fatti. Naraw il-bnedmin ta' kull ġens u ta' kull żmien jitlobu. Meta? Kif? X'inhu t-Talb?*

b) Il-Vanġelu. Kristu jitlob lill-Missier, biex jorbot ir-rieda

Max: 150 Min: 75

## I. CONVERSION

1. *Community exists where barriers are pulled down*

a) Survey of facts: Barriers existed from the beginning through sin. Sin sets up barriers.

- i) between man and God;
- ii) between man and man;

iii) between man and his own self.

Discussion of these barriers through examples: between nations, between classes within the same nation, within families, within the Christian community.

b) In the Gospel, Christ came to pull down barriers through love — His struggle against social barriers, racial barriers, political barriers. Since it is the Sacrament of Christ, the Church has the task of breaking down:

- i) Ecumenism — the Church's desire for Christian unity in the decrees of Vatican II and in the Liturgy.
- ii) The missions the Church's task of bringing Christ to the world according to the decrees of Vatican II
- iii) Religious liberty according to Vatican II.

c) Our own share. How could we build a community of love wherever we may be? How could we show respect for man's dignity and equality by sharing with everyone material and spiritual wealth?

2. *Community exists where there is Dialogue with God (prayer) and with Men (the freedom of the children of God)*

i) Dialogue with God — in prayer.

a) Survey of facts: People of all nations and times pray. When? How? What is prayer?

b) The Gospel: Christ's prayer— His dialogue with the Father,

tiegħu mal-pjan t'Alla, biex jidhol għall-bżonnijiet ta' l-oħrajn; u biex hekk iġhallem lilna bl-eżempju u bil-kliem.

- c) Kif għandna nitolbu aħna. Wehīdna u flimkien. Id-Djalogu ma' Alla jgħinna fid-djalogu mal-bnedmin.
- ii) Djalogu mal-Bnedmin — Fil-Helsien ta' Wlied Alla.

#### A. *Niltaqgħu*

- a) Ma' min niltaqgħu fil-ħajja ta' kuljum; fil-familja, l-iskola, fis-soċjetà, u kif ingibu rwieħna?
- b) Il-laqgħat ta' Kristu fil-Vanġelu mal-ġenituri, mal-ħbieb, eċċ.
- c) Kif għandna ngibu rwieħna fuq l-eżempju ta' Kristu ma' kulhadd.

#### B. *B'ruħ ħielsa*

- a) Kemm aħna ħielsa fl-imġieba tagħna u x'inhu li jrażżanna, minn barra (liġijiet tan-natura, tal-ġenituri u ta' l-awtorità), u minn ġewwa (ħtiġijiet tal-ġisem u fatturi psikoloġiċi ġejjin minn trobbija, ambjent, eċċ.)
- b) Ir-ruħ ħielsa ta' Kristu kif tidher fil-Vanġelu mill-imġieba Tiegħu f'kull xorta ta' ċirkostanzi.
- c) Kristu jseħibna f'dan il-ħelsien permezz tal-Magħmudija, imma rridu nibqgħu niżviluppaw ir-rieda ħielsa tagħna bil-ħsieb, fl-azzjoni u billi nwieġbu b'impenn għas-sejħat li jaslulna.

#### C. *B'qima lejn min qiegħed fuqna*

- a) L-imġieba tagħna lejn min qiegħed fuqna fl-Istat u fil-Knisja kif inhi? Iż-żewġ estremi ta' servilizmu u stmerrija.
- b) It-tagħlim ta' Kristu fil-Vanġelu (Ittra ta' San Pietru).

learning what His Father's will was and praying for others. Christ's teaching on prayer by example and word.

- c) Our need for prayer — personal and communal prayer. Dialogue with God helps us in our dialogue with men.
- ii) Dialogue with men—in the freedom of the children of God.

#### A. *Encounters*

- a) Encounter in daily life: at home, at school, in society. Our behaviour.
- b) Christ's encounters in the Gospel, with His parents, His friends, etc.
- c) Modelling our own relationships on Christ's.

#### B. *In the spirit of freedom*

- a) Our experience of freedom, and factors which condition out freedom: outside factors (natural laws family laws, authority) and inner factors (physiological and psychological needs due to education, environment, etc).
- b) The free spirit of Christ: His personal freedom as shown in the Gospel — His behaviour in various circumstances.
- c) Our share in Christ's freedom through Baptism ("the freedom of the children of God") Attaining freedom through action involves reflection in choosing and response to call with responsibility.

#### C. *With respect towards authority*

- a) Our attitude towards state and Church authorities. Two extremes — servitude and rebellion.
- b) Christ's teaching as shown in the Gospel (I Peter).

- c) Kif nużaw ir-rieda hielsa tagħna biex nikkoperaw ma' l-awtorità fis-servizz tal-Knisja u tal-pajjiż.

D. *B'impenn ma' l-oħrajn*

- a) L-impenn ma' l-oħrajn iwettaq, mhux ifixkel, il-ħelsien tiegħi.
- b) L-impenn ta' Kristu: narawh jissielet kontra l-ħarba mid-dmir (tiġrib fid-deżert) u jaħdem fil-qadi tal-Missier u ta' hutu l-bnedmin.
- c) Kif għandna nimpennjaw rwieħna aħna: ġerarkija ta' valuri, rispett għal-libertà ta' l-oħrajn, tas-sejha t'Alla. X'inhu l-post taż-żgħażaġħ fis-soċjetà

E. *Gwerra u Paċi*

- a) Naraw il-vjolenza mad-dinja (gwerra, tilwim razzjali, rewixti) flimkien mal-ħidma għal dinja aħjar. Ni-simghu argumenti favur u kontra l-pacifiżmu, favur u kontra n-nazzjonalizmu u internazzjonalizmu.
- b) Il-Kelma t'Alla:
- i) It-tagħlim ta' Kristu fil-Vanġelu dwar il-vjolenza u t-tagħlim tal-Knisja dwar il-gwerra u kif tista' tiġi evitata;
- ii) L-iżvilupp fir-Rabta l-Qadima mill-idea nazzjonalista tal-Fidwa għall-idea universalista, l-imħabba ta' Kristu għal pajjiż u l-ftuħ tas-Saltna Tiegħu għall-bnedmin kollha.
- c) Dmirijiet tagħna bħala ċittadini ta' pajjiżna u tad-dinja.

F. *Emigrazzjoni*

- a) Naraw il-bnedmin jitolqu pajjiżhom biex imorru jgħixu f'ieħor u xi problemi dan iġib.

- c) Using freedom to co-operate with authority in the service of Church and country.

D. *Committing ourselves to others*

- a) Commitment to others is a fulfilment rather than an obstacle to our freedom.
- b) Christ's commitment: His fight against evasion (temptations in the desert) and His work in the service of His Father and in the service of others.
- c) Guidelines to our own commitment: hierarchy of values, respect of freedom of others, fidelity to God's call. Practical considerations about our commitment as young people in society.

E. *War and Peace*

- a) Violence in to-day's world (war, racial strifes, revolutions) and the movement towards human solidarity. The arguments for and against pacifism, nationalism and internationalism.
- b) The Word of God:
- i) Christ's teaching in the Gospel on violence and the teaching of the Church on war and how to prevent it.
- ii) Progress through the O.T. from the nationalist concept of Salvation to a universalist one, Christ's love for His country and the openness of His Kingdom to all mankind.
- c) Practical conclusions: civic duties and duties to the world community.

F. *Emigration*

- a) Aspects of migration and mobility to-day. Their problems.

- b) Fil-Kotba Mqaddsa, naraw iseħħ it-tluq minn pajjiż u t-tifsir spiritwali li dan jista' jkollu.
- c) Kif ingibu rwieħna f'din is-sitwazzjoni ta' mobilità bejn pajjiż u ieħor bis-siwi u l-perikli tagħha.
3. *Biex ikun hemm Komunità jeh-tieg li nieħdu deċiżjonijiet, inwet-tquhom bil-qawwa ta' l-ispirtu, u nittamaw fis-sebħ t'Alla.*
- A. *Nieħdu Deċiżjonijiet*
- a) Naraw l-importanza tad-deċiżjonijiet fil-ħajja ta' kuljum.
- b) Id-deċiżjonijiet fil-ħajja ta' Kristu.
- c) Il-Magħmudija hija d-deċiżjoni li nimxu wara Kristu. Fil-Grizma ta' l-Isqof inseddqu din id-deċiżjoni, u l-Ispirtu s-Santu jagħtina dawli, saħħa u missjoni fil-ħajja ta' kuljum.
- B. *Bil-Qawwa ta' l-Ispirtu s-Santu*
- a) Naraw xhieda fid-dinja tal-lum tal-qawwa ta' l-Ispirtu.
- b) L-Ispirtu s-Santu jagħzel mexxejja fir-Rabta l-Qadima, il-profeti bħala l-"kuxjenza ta' Izrael" biex juru t-tajjeb u l-ħażin u jkunu xhieda tar-rieda t'Alla fost il-poplu magħżul.
- c) L-Ispirtu s-Santu jgħinna nagħharfu t-tajjeb u l-ħażin (il-kuxjenza tagħna) u nkunu "profeti" fil-Knisja skond il-karizmi (saċerdozju u lajkat) li jagħtina, biex naqdu r-responsabilitajiet tagħna.
- Ċ. *Fit-Tama li naraw is-Sebħ t'Alla*
- a) F'hiex jittamaw il-bnedmin? It-tamiet tagħna.
- b) It-tama ta' Izrael fil-Wegħda t'Alla u t-twettiq ta' din it-tama fi Kristu: għad irid il-ħolqien jingabar fis-Sebħ tal-Mulej (il-Genna); x'inhu l-Infern.
- b) Emigration and mobility in the Scripture—their spiritual significance.
- c) Our attitudes and duties in the present situation — its values and dangers.
3. *Community exists when we take decisions, fulfil them by the power of the Spirit in the hope of the Glory of God*
- A. *Taking decisions*
- a) The importance of decisions in daily life.
- b) Decisions in the life of Christ.
- c) Baptism is the decision to follow Christ. In Confirmation we re-affirm this decision, and the Holy Spirit gives us guidance, strength and mission in daily life.
- B. *By the power of the Holy Spirit*
- a) Outstanding witnesses in today's world.
- b) The Holy Spirit chooses leaders in the O.T., the prophets, to be "the conscience of Israel" and witnesses of the will of God among the chosen people.
- c) The Holy Spirit helps us to choose between right and wrong (our conscience) and calls us to be prophets in the Church, according to our charisms (ref. to priesthood and lay apostolate) — our responsibilities.
- C. *In the hope of seeing the Glory of God*
- a) Human hopes and our own hopes.
- b) The hope of Israel in the Promise of God and its fulfilment in Christ. Heaven is creation consummated and glorified in Christ. The meaning of Hell.

- c) Kif bħala nsara, nuru t-tama tagħna? (L-ewlenin insara u t-tieni miġja tal-Mulej). Kif inwettqu kuljum aktar il-miġja ta' Kristu f'ħajjitna, u b'hekk nibdew nissieħbu fis-Sebħ tiegħu).

## II. IL-BNIEDEM. GĦALFEJN HU? X'TOROQ JISTA' JIEHU? XI XKIEL ISIB FİHOM? KIF JUŻA ŻMIENU?

### 1. *Il-Bniedem: Għalfejn hu?*

#### A. *Nisel il-Bniedem*

- a) Ħarsa lejn x'tgħidilna x-xjenza dwar nisel il-bniedem: l-evoluzzjoni.
- b) Il-Kelma t'Alla: Alla ħalaq il-bniedem bi pjan li Alla nnifsu jurihulna: tifsira sħiħa tal-Kap. I sa III tal-Genesi.
- c) Fil-prattika: kif nistgħu aħna nagħharfu l-iskop ta' ħajjitna?

#### B. *L-Iżvilupp ta' Kull Bniedem*

- a) Ħarsa lejn x'tgħidilna x-xjenza dwar l-iżvilupp fiżiku, psikoloġiku u soċjali ta' kull bniedem. Id-dinamiżmu li hemm fih imexxih lejn il-ħajja aqwa, lejn ħajja mingħajr tarf, għan li f'din id-dinja qatt ma jilħaq għal kollox.
- b) Il-Kelma t'Alla: Kristu jurina kif din ix-xewqa tibda titwet-taq f'din il-ħajja u sseħħ għal kollox fl-oħra.
- c) Fil-prattika: kif nimxi skond il-fażi ta' l-iżvilupp li ninsab fiha?

#### C. *Ir-rispett tal-ħajja tal-Bniedem*

- a) Ħarsa lejn il-fatti: eżempju ta' rispett għall-ħajja fil-kura ta' bnedmin mentalment jew fiżikament nieqsa, u ta' nuqqas ta' rispett fil-qirda tagħhom.
- b) Il-Kelma t'Alla: is-sies tar-rispett tal-ħajja huwa s-sejha tal-bniedem li jingħaqad m'Alla.

- c) Giving witness to our hope as Christians (the early Christians and Christ's Second Coming): making Christ's Coming daily more concrete in our lives, thus beginning to share in His Glory.

## II. MAN AND HIS DESTINY

### 1. *Man and his destiny*

#### A. *The origin of man*

- a) Scientific picture of man's origin: evolution.
- b) The Word of God: God created man for a purpose — gradual revelation of this scope by God Himself. Full treatment of Genesis I — III.
- c) Discussion on the means of acquiring a better knowledge of our destiny.

#### B. *Man's growth*

- a) Scientific picture of man's physical and psychological and social growth. His driving force is his desire for an ever more abundant life, for an infinite life, a desire which never finds complete fulfilment on earth.
- b) The Word of God: Christ shows that this desire finds partial fulfilment in his life and complete fulfilment in the next.
- c) Practical conclusions about having the right attitudes in every stage of our personal development.

#### C. *The respect of human life*

- a) Survey of facts: examples of respect of life in the care of deficient people, and of disrespect of life in their extinction.
- b) The Word of God: the basic source of respect of life is man's call to communion with God.

- c) Punti prattiċi: l-abort, l-ewtanasje, ir-rispett tal-ħajja ta' kull bniedem fil-ħajja ta' kuljum.

D. *Is-Sejħa ta' Kull Bniedem għall-Qdusija*

- a) Ħarsa lejn eżempji ta' qdusija fi bnedmin ta' kull ġens u reliġjon, u fil-ħajja ta' madwarna. X'jifhmu n-nies bi "qdusija"?
- b) Il-Kelma t'Alla: Il-Qdusija fir-Rabta l-Qadima: tinqata' għal Alla, u twieġeb għas-sejħa...; Kristu bħala l-"Qaddis t'Alla", kif wera x'inhi tabilhaqq il-qdusija f'din l-art.
- c) Fil-prattika: is-sejħa nisranija għall-qdusija Immen Gentium Kap. V), kif nista' ngħixha?

2. *X'toroq jista' jieħu l-bniedem biex jasal fil-għan?*

A. *Iż-Żwieġ*

- a) Ħarsa lejn id-drawwiet taż-żwieġ fost il-ġnus: iż-żwieġ bħala rabta naturali bejn il-bnedmin.
- b) Il-Kelma t'Alla u tal-Knisja: Iż-żwieġ bħala rabta qaddisa, fit-tixbihat tar-Rabta l-Qadima u l-iżvilupp tagħhom fir-Rabta l-Ġdida (Vangeli, San Pawl). It-tagħlim tal-Humanae Vitae.
- c) Fil-prattika: it-tnejjija għaż-żwieġ.

B. *Il-Ħajja Reliġjuża*

- a) Ħarsa lejn x'ħajja jgħixu r-reliġjużi ta' kull xorta (ordnijiet monastiċi, patrijiet, sorijiet, istituti sekulari) fil-komunità tal-bnedmin.
- b) It-Tagħlim tal-Knisja dwar il-Wegħdiet u s-sens ta' l-impenn fi Kristu tal-ħajja reliġjuża (Perf. Carit.).
- c) Fil-prattika: x'titlob minna l-ħajja reliġjuża?

- c) Practical conclusions: abortion, thanasia, respect of human life in daily life.

D. *Every man's call to holiness*

- a) Examples of holiness in every nation, in every religion and among us. What is commonly meant by "holiness"?
- b) The Word of God: Ideas of holiness in the O.T. (separateness, Israel holy through God's call); Christ as the 'holy one of God'. How did He express real holiness on earth?
- c) The Christian call to holiness (Lumen Gentium, Chap. 5) — what it involves.

2. *Ways of reaching our goal*

A. *Marriage*

- a) Discussion on marriage customs in different countries: marriage as a natural contract between husband and wife.
- b) The Word of God and the teaching of the Church: Marriage as a sacred contract in O.T. imagery and in their N.T. development (in the Gospels and in St Paul). The Church's teaching in Humanae Vitae.
- c) Preparation for marriage.

B. *Religious Life*

- a) Discussion on the work of monks, friars, nuns and members of secular institutes in the human community.
- b) The teaching of the Church on vows of religion and their meaning in the context of commitment to Christ (Perf. Charit.).
- c) The demands of religious life.

C. *Is-Sacerdozju*

- a) *Ħarsa lejn il-qassis fost il-ġnus u fostna llum.*
- b) *Il-Kelma t'Alla: Is-sejha għal servizzi speċjali lill-kommunità fir-Rabta l-Qadima; is-sehem tal-qassis fil-Knisja ta' Kristu fix-xandir tal-Kelma, fis-sagramenti, fis-servizz tal-Poplu t'Alla.*
- c) *Fil-prattika: Kif tagħraf is-sejha? Kif ingib ruħi mal-qassis?*

D. *Iċ-Ċelibat*

- a) *Ħarsa lejn il-ħajja ta' min ma żżewwiġx: l-iżvilupp tar-raġel u l-mara mingħajr iż-żwieġ.*
- b) *Il-Kelma t'Alla: l-użu taċ-ċelibat b'xhieda u b'xogħol għall-miġja tas-Saltna t'Alla.*
- c) *Fil-prattika: Kif tnejji ruhek għal din il-ħajja?*

3. *Xi xkiel insibu fit-triq lejn il-ghan?*A. *Tbatija*

- a) *Ħarsa lejn it-tbatija fid-dinja: għamliet u kobor tagħha, il-ħażen u d-dnub.*
- b) *Il-Kelma t'Alla: It-tifsira tat-tbatija fir-Rabta l-Qadima. It-twegiba sħiħa fi Kristu — kif tirbaħ il-ħażen u ddawru fil-ġid.*
- c) *Fil-prattika: Kif għandna nġibu rwieħna quddiem it-tbatija: mhux b'imġieba passiva, imma bi sforz biex toħroġ id-dawl mid-dlam.*

B. *Il-Mewt*

- a) *Ħarsa lejn l-imġieba tal-bnedmin quddiem il-mewt: biża', indifferenza.*
- b) *Il-Kelma t'Alla: Il-Mewt fil-Kotba Mqaddsa. Il-Mewt ta' Kristu "sabiex jidhol fis-Sebħ". Konsegwenzi tal-Mewt u l-Qawmien ta' Kristu għall-bnedmin kollha u ċ-*

C. *Priesthood*

- a) *Discussion on the place of the priest among different people and in modern life.*
- b) *The Word of God: Calls to special services in the O.T. In the Church of Christ, the charismatic role of the priest in preaching of the Word in the Sacraments, in the service of the People of God.*
- c) *How may one recognize the call for the priesthood? My attitude towards priests.*

D. *Celibacy*

- a) *Discussion on the life of the single man and woman; personal development of the single man and woman.*
- b) *The Word of God: the life of the single man and woman as witness and work for the coming of the Kingdom.*
- c) *Preparation for this life.*

3. *Obstacles in the way leading to our goal*A. *Suffering*

- a) *The extent and forms of suffering in the world. The problem of evil and sin.*
- b) *The Word of God: the problem of evil in the O.T. The radical answer in Christ — how to conquer evil and turn it to good.*
- c) *Our response to suffering: not merely passive attitude but opportunity of turning darkness into light.*

B. *Death*

- a) *How people face death: with coldness.*
- b) *The Word of God: The meaning of death in the Bible. The death of Christ "that He might enter in His Glory". The fruits of Christ's death and resurrection for all*

celebrazzjoni tagħha fil-Knisja (il-Liturgija tal-Mejtin).

- c) Fil-prattika: kif għandna nħarsu lejn il-mewt u nħejju għaliha.

4. *Kif nuża ż-żmien?*

A. *Ix-Xogħol*

- a) Harsa lejn il-fatti tal-ħajja tax-xogħol: X'jiswa x-xogħol?
- b) Il-Kelma t'Alla:
- i) Ix-xogħol bħala tishib fil-Holqien;
  - ii) Ix-xogħol bħala tishib fil-Fidwa;
  - iii) Ix-xogħol bħala tħejjija tad-dina li ġejja.
- c) Fil-prattika: L-iżvilupp tat-tagħlim tal-Knisja minn Rerum Novarum sa Populorum Progressio skond il-kondizzjonijiet li jinbidlu tax-xogħol. Kif inħejji ruħi minn issa għall-ħajja tax-xogħol.

B. *Il-Ħin Ħieles*

- a) Harsa lej il-fatti: L-iżvilupp tal-ħin ħieles fid-dinja tal-lum, kif ngħadduh.
- b) Il-Kelma t'Alla:
- i) Ħin ħieles u xogħol fil-Pjan t'Alla;
  - ii) Aspetti positivi u negattivi ta' l-użu tiegħu.
- c) Fil-prattika: L-apprezzament tal-arti, żfin, mużika, kotba, sports. Il-kultura — skond "Gaudium et Spes". Aktar dwar l-użu tal-mezzi ta' komunikazzjoni soċjali.

Wieħed jista' jara Mudell ta' Karta ta' l-eżami fl-uffiċċju tar-Registatur ta' l-Eżamijiet.

Is-sillabu għat-tieni Parti jkun kif ġej:-

people, and their celebration in the Church (Liturgy of the dead).

- c) Our own attitude towards death and preparation for it.

4. *The right use of time*

A. *Work*

- a) Survey of facts about work. The value of work.
- b) The Word of God:
- i) Work as co-operation in Creation;
  - ii) Work as co-operation in Redemption;
  - iii) Work as a preparation for the world to come (eschatological perspective).
- c) Practical conclusions: Development of the teaching of the Church through Rerum Novarum to Populorum Progressio to meet the changing conditions of work. My own preparation for work.

B. *Leisure*

- a) Survey of facts: the meaning and importance of free time to-day. Its use.
- b) The Word of God:
- i) Leisure and work in the Plan of God;
  - ii) Positive and negative aspects of leisure.
- c) Practical conclusions: appreciation of art, drama, dancing, music, books, sports. Culture (cfr. The Church in Modern World). Further considerations about the use of means of social communications.

A copy of a specimen paper may be seen at the Examinations Branch.

The syllabus for Part II will be as follows:—

Mass: 150 Min: 75

Max: 150 Min: 75

*Apoloġetika:**Apologetics:*

1. L-eżistenza ta' Alla; l-immortalità tar-ruħ.

1. The existence of God; the immortality of the soul.

2. (a) Introduzzjoni għall-Iskrittura, ispirazzjoni, interpretazzjoni megħjuna b'eżempji.

2. (a) Introduction to Scripture, inspiration, Interpretation illustrated by examples.

(b) Il-Valur Storiku tat-Testment il-Ġdid.

(b) The Historical value of the New Testament.

3. (a) Il-Divinità ta' Kristu.

3. (a) The Divinity of Christ.

(b) It-twaqqif tal-knisja.

(b) The Founding of the Church.

*Duttrina Soċjali:**Social Doctrine:*

1. Iż-Żwieġ u l-Familja.

1. Marriage and the Family.

2. Edukazzjoni u Ċittadinanza.

2. Education and Citizenship.

3. Proprietà u Xogħol.

3. Property and work.

4. Il-Knisja u l-Istat.

4. Church and State.

*L-Istorja tal-Knisja: Mill-Ewwel Żminijiet sal-lum:**Church History: From the Earliest time to the present day:*

Sommarju biss, li juri t-trijonfi u l-inkwiet li itaqgħet magħhom il-Knisja, u s-sehem tagħha fil-bini tač-čiviltà ewropeja.

In summary outline only, showing the alternate triumphs and troubles of the Church, and her part in creating European civilisation.

Dawn li ġejjin jistgħu jservu bħala gwida:

The following landmarks may serve as a guide:

Il-persekuzzjoni u t-trijonfi tal-Knisja.

Persecutions and triumphs of the Church.

L-ewwel Kunsilli u l-Padri.

The early Councils and Fathers.

Il-konverżjoni tal-Barbari.

The conversion of the Barbarians.

Il-Knisja Medjovali.

The mediaeval Church.

Ir-Riforma u l-Kontro-riforma.

The Reformation and counter-Reformation.

Ix-xogħol missjunarju u soċjali tal-Knisja.

The missionary and social work of the Church.

Ir-Rivoluzzjoni Franciża u ž-Zminijiet Moderni.

The French Revolution and Modern Times.

Il-Knisja l-lum.

The Church To-Day.

**Importazzjoni ta' Zalzett fil-Friża**

Id-Direttur tal-Kummerċ huwa lest li jikkonsidra applikazzjonijiet għall-importazzjoni ta' 10,000 libbra ta' Zalzett fil-friża.

L-applikazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola tas-soltu u għandhom jaslu fit-Taqsima tal-Liċenzi tad-Dipartiment tal-Kummerċ (2, Triq il-Kavallier, Valletta) mhux aktar tard mill-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-6 ta' Frar 1973. Dawn għandhom jindikaw il-pajjiż ta' l-orijini, id-data ta' meta jaslu u l-prezz bl-imnut fis-suq lokali.

L-envelope għandu jkun immarkat "Zalzett fil-Friża" fir-rokna ta' fuq tan-naħa tax-xellug.

Id-Direttur tal-Kummerċ jirriżerva d-dritt li jaċċetta jew jirrofta, kollha jew parti, xi waħda jew l-applikazzjonijiet kollha li jaslu.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

**Importation of Frozen Sausages**

The Director of Trade is prepared to consider applications for the importation of 10,000 lbs frozen Sausages.

The applications should be made on the usual form and should reach the Licensing Division of the Department of Trade (2, Cavalier Street, Valletta) not later than 10 a.m. on Tuesday, 6th February, 1973. They are to indicate country of origin, date of arrival and retail price on the local market.

The envelope should be marked "Frozen Sausages" in the top left-hand corner.

The Director of Trade reserves the right to accept or reject, wholly or in part any or all applications received.

19th January, 1973.

**RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE**

IT-TEŻOR Id-19 ta' Jannar, 1973.

THE TREASURY 19th January, 1973.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

*The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—*

Għall-perijodu bejn il-21 ta' Jannar u s-27 ta' Jannar, 1973.

*For the period between 21st January and 27th January, 1973.*

Austrian Schilling	...	58.1667	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Indian Rupee	...	19.9963	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar	...	1.9711		Italian Lira	...	1476.6813	
Belgian Franc	...	111.2918		Japanese Yen	...	760.1238	
British Honduras Dollar	...	4.2750		Norwegian Kroner	...	16.6766	
Canadian Dollar	...	2.5141		Pakistani Rupee	...	27.2424	
Chinese Yuan	...	5.6070		Portuguese Escudo	...	67.4407	
Czech Koruny	...	18.4680		Spanish Peseta	...	159.6356	
Danish Kroner	...	17.3555		Sterling	...	1.06875	
Dutch Florin	...	8.1186		Swedish Kroner	...	11.9390	
Egyptian Pound	...	1.1612		Swiss Franc	...	9.4567	
French Franc	...	12.7937		Turkish Pound	...	35.2513	
Greek Drachma	...	75.2560		U.S. Dollar	...	2.5152	
Hong Kong Dollar	...	14.2651		W. German Mark	...	8.0805	
Hungarian Forint	...	30.1174		Yugoslav Dinar	...	41.9484	

## UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Jannar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 1. Legar mill-1 ta' April, 1973 sal-31 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 2. Formazzjoni ta' toroq, qtugħ ta' trinek u tqegħid ta' cables tal-elettriku fiż-Żurrieq Housing Estate.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Jannar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 23. Provvista ta' *premium grade petrol* sal-15 ta' Marzu, 1974.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Jannar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 4. Provvista ta' tiġieġ (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 5. Provvista ta' bajd (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1973 sat-30 ta' Ġunju, 1973.

Avviż Nru. 6. Provvista ta' tappieri u gwarniċi.

\* Avviż Nru. 26. Trasport bil-*private buses* u *mini buses* tat-tfal tal-iskola Sekondarja, għalliema u nies oħra tad-Dipartiment tal-Edukazzjoni.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-1 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 513. Provvista ta' *free-radiation paging system*.

Avviż Nru. 514. Provvista ta' *deep X-Ray Therapy machine*.

Avviż Nru. 515. Provvista ta' tagħmir għad-dentist.

Avviż Nru. 516. Provvista ta' *distiller treatment chemicals*.

Avviż Nru. 517. Provvista ta' impjant għall-ippumpjar għall-istazzjon taħt l-art tad-drenaġġ fil-Kalkara. (Pjanti 75c mit-Teżor).

Avviż Nru. 518. Provvista ta' ħarira tal-*polyethylene*.

Avviż Nru. 535. Provvista ta' vann.

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 22, 1973, for:—**

Advt. No. 1. Bookbinding from April 1, 1973 to March 31, 1974.

Advt. No. 2. Road formation, excavation of trenches and laying of electricity armoured cables at the Zurrieq Housing Estate.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 25, 1973, for:—**

Advt. No. 23. Supply of premium grade petrol up to March 15, 1974.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 29, 1973, for:—**

Advt. No. 4. Supply of broiler chickens (Malta) from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 5. Supply of eggs (Malta) from March 16, 1973 to June 30, 1973.

Advt. No. 6. Supply of manhole covers and frames.

\* Advt. No. 26. Transport by private buses and mini buses of Secondary Education school children, teachers and other personnel of the Education Department.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 1, 1973, for:—**

Advt. No. 513. Supply of a free-radiation paging system.

Advt. No. 514. Supply of one deep X-Ray Therapy machine.

Advt. No. 515. Supply of dental equipment.

Advt. No. 516. Supply of distiller treatment chemicals.

Advt. No. 517. Supply of a pumping plant for an underground sewage pumping station at Kalkara. (Drawings 75c from the Treasury).

Advt. No. 518. Supply of polyethylene twine.

Advt. No. 535. Supply of a van.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 528. Provvista ta' tagħmir tal-*X-Ray*.

Avviż Nru. 529. Provvista ta' żewġ *pen micrograph recorder*.

Avviż Nru. 530. Provvista ta' kutri.

Avviż Nru. 531. Provvista ta' strumenti elettronici għall-ittestjar tal-ħamrija b'ex jintuża fit-*triaxial texts*.

Avviż Nru. 532. Provvista ta' xibka tan-*nylon* għas-sajd.

Avviż Nru. 533. Provvista ta' *boiler suits* mill-1 ta' April, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 536. Provvista ta' kanni tal-plastik.

Avviż Nru. 537. Provvista ta' flannela bajda tat-tajjar.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-8 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 10. Provvista ta' *toilet paper* mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 11. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għas-surgenti u pulizija.

Avviż Nru. 12. Provvista ta' qomos tad-*drill* aħdar.

Avviż Nru. 13. Provvista ta' *drill* aħdar għall-Pulizija ta' Malta.

Avviż Nru. 14. Kiri ta' post Nru. 138 (rurali) razzett Għajn Nahrin — it-8 parti, limiti tal-Qala, Għawdex.

Avviż Nru. 15. Kiri ta' post Nru. 136 (rurali), razzett Għajn Nahrin — is-6 parti, limiti tal-Qala, Għawdex.

Avviż Nru. 24. Provvista ta' xkejjer tal-patata.

\* Avviż Nru. 27. Provvista ta' *lubrication oil* mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 28. Provvista ta' ċikkulata u *jelly* (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-12 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 3. Provvista ta' drogi u kimiki B.P. u B.P.C. (A - O)

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 5, 1973, for:—**

Advt. No. 528. Supply of X-Ray equipment.

Advt. No. 529. Supply of two pen micrograph recorder.

Advt. No. 530. Supply of blankets.

Advt. No. 531. Supply of electronic instrumentation for soils testing to be used in triaxial texts.

Advt. No. 532. Supply of nylon fishing nets.

Advt. No. 533. Supply of boiler suits from April 1, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 536. Supply of plastic pipes.

Advt. No. 537. Supply of white bleached cotton flannelette.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 8, 1973, for:—**

Advt. No. 10. Supply of toilet paper from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 11. Supply of summer uniforms for sergeants and constables.

Advt. No. 12. Supply of green drill shirts.

Advt. No. 13. Supply of green drill trousers for the Malta Police.

Advt. No. 14. Lease of tenement No. 138 (rural) farm Għajn Nahrin — 8th portion, limits of Qala, Gozo.

Advt. No. 15. Lease of tenement No. 136 (rural), farm Għajn Nahrin — 6th portion, limits of Qala, Gozo.

Advt. No. 24. Supply of new hemp/ jute bags for potatoes.

\* Advt. No. 27. Supply of lubrication oil from March 16, 1973 to March 15, 1974.

\* Advt. No. 28. Supply of chocolate and jelly (Malta) from March 16, 1973 to March 15, 1974.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 12, 1973, for:—**

Advt. No. 3. Supply of drugs and chemicals B.P. & B.P.C. (A - O)

\* Avviż Nru. 29. Provvista ta' ħut frisk u friżat mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 30. Provvista u garr ta' konkos lest mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Settembru, 1973.

\* Avviż Nru. 31. Provvista ta' esplosivi u aċċessorji oħra mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-15 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 7. Provvista ta' *oral polio vaccine*.

Avviż Nru. 8. Provvista ta' *chlorinators* u manek tal-lastiku.

Avviż Nru. 9. Provvista u installazzjoni ta' mpjant tad-*dry cleaning* fl-Ispatar *Mount Carmel*.

\* Avviż Nru. 32. Provvista ta' rubber gum boots.

\* Avviż Nru. 33. Provvista ta' sapun tal-ħasil mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-19 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 16. Provvista ta' mħaded.

Avviż Nru. 17. Provvista ta' apparat li jitfi n-nar.

Avviż Nru. 18. Provvista ta' żebgħa tal-*plastic emulsion* mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 19. Provvista ta' mpjant ta' l-ippumpjar fl-istazzjon tad-drenaġġ tax-Xghajra, Malta. (Pjanta £M1 mit-Teżor).

Avviż Nru. 20. Provvista ta' *one hot water non-storage calorifier*.

Avviż Nru. 21. Provvista ta' *inflatable raft* eċċ., għall-*patrol boats* tal-Qawwa ta' l-Art ta' Malta.

Avviż Nru. 22. Provvista ta' lożor u nvesti.

Avviż Nru. 25. Provvista ta' katusi.

**Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-22 ta' Frar, 1973, għal:—**

\* Avviż Nru. 34. Provvista ta' *feeding cups*.

\* Avviż Nru. 35. Provvista ta' drogi u kimiki (N—W).

\* Advt. No. 29. Supply of fresh or frozen fish from March 16, 1973 to March 15, 1974.

\* Advt. No. 30. Supply and delivery of ready mixed concrete from March 16, 1973 to September 15, 1973.

\* Advt. No. 31. Supply of explosives and accessories from March 16, 1973 to March 15, 1974.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 15, 1973, for:—**

Advt. No. 7. Supply of oral polio vaccine.

Advt. No. 8. Supply of chlorinators and rubber hoses.

Advt. No. 9. Supply and installation of a dry cleaning unit at Mount Carmel Hospital.

\* Advt. No. 32. Supply of rubber gum boots.

\* Advt. No. 33. Supply of laundry soap from March 16, 1973 to March 15, 1974.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 19, 1973, for:—**

Advt. No. 16. Supply of pillows.

Advt. No. 17. Supply of fire extinguishers.

Advt. No. 18. Supply of plastic emulsion paint from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 19. Supply of a pumping plant for Xghajra sewage pumping station, Malta. (Drawings £M1 from The Treasury).

Advt. No. 20. Supply of one hot water non-storage calorifier.

Advt. No. 21. Supply of inflatable raft etc., for the Malta Land Force patrol boats.

Advt. No. 22. Supply of bed sheets and pillow slips.

Advt. No. 25. Supply of salt glazed pipes.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 22, 1973, for:—**

\* Advt. No. 34. Supply of feeding cups.

\* Advt. No. 35. Supply of drugs and chemicals (N—W).

\* Avviż Nru. 36. Provvista ta' *distribution cable*.

\* Avviż Nru. 37. Provvista ta' *raincoats*.

\* Avviż Nru. 38. Provvista ta' *birch plywood*.

\* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Palazz, il-Belt Valletta f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti tal-offerta.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

#### DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Jannar, 1973, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 22. Kostruzzjoni ta' latrini fil-Foss ta' San Ġwann, Valletta.

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Frar, 1973, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 23. Asfaltar ta' It-Telgħa San Pietru, San Ġwann.

Avviż Nru. 24. Asfaltar ta' Triq il-Kapuċċini, San Ġwann.

Avviż Nru. 25. Kiri ta' *dumpers* għall-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Hal Luqa.

Avviż Nru. 26. Asfaltar ta' Triq Ġdi-da 'l hemm minn Triq il-Punent, l-Im-sida.

Dawk li bi fsihom jagħmlu offerti jkunu meħtieġa li jmorru għand il-Kaxxier fi Block A, Beltissebħ, biex iħallsu għal formoli ta' l-offerta li jistgħu jinkisbu bi ħlas ta' 10 ċenteżmi għal kull sett. Aktar taġġir jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Provvisti u tal-Kuntratti fi Blokk C, f'kull għurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

\* Advt. No. 36. Supply of *distribution cable*.

\* Advt. No. 37. Supply of *raincoats*.

\* Advt. No. 38. Supply of *birch plywood*.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, the Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents.

19th January, 1973.

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 26th January, 1973, for:—**

Advt. No. 22. Construction of latrines at St John's Ditch, Valletta.

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 2nd February, 1973, for:—**

Advt. No. 23. Asphalting of St Peter's Hill, San Ġwann.

Advt. No. 24. Asphalting of Capuchin Street, San Ġwann.

Advt. No. 25. Hire of *dumpers* for Luqa Airport Extension.

Advt. No. 26. Asphalting of a New Street, off West Street, Msida.

Prospective tenderers are required to call on the Cashier at Block A, Beltissebħ, to effect payment of tender forms obtainable at a fee of 10 cents per set. Further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office at Block C on any working day during office hours.

19th January, 1973.

## DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iavza ifli:—

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin f'kull gurnata u jigu miftuha kull nhar ta' HAMIS fl-10 a.m. għall-fondi li jidhru hawn taht:—**

Għoti b'çens ta' mhux anqas minn £M1000 fis-sena, għal 25 sena, tas-sit tax-Xalet, Triq it-Torri, tas-Sliema, għall-bini ta' stabbiliment tal-catering.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 25 ta' Jannar, 1973, għal:—**

Avviz Nru. 1. Kiri tal-hanut bhala vojt, Nru. 28 (qabel 48) Triq l-Inġinier kantuniera man-Nru. 12, Triq il-Mithna, il-Belt.

Avviz Nri. 2/5. Kiri tal-'garages' Nri. 5, 6, 7 u 8 fil-bitha tal-'Housing Estate' ta' Hal-Luqa.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 15 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviz Nru. 6. Għoti b'çens għal 25 sena tal-fond magħruf bhala 'Connaught Home' il-Furjana għal użu bhala lukanda u stabbiliment tal-'catering.'

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 22 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviz Nru. 7. Dritt li jitpoġġew arloġġi tat-toroq f'diversi inħawi fiç-çentru ta' bliet u rhula u fil-vendi tax-charabancs f'Malta u Ghawdex u li jintwerew reklami fuqhom.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 8 ta' Frar, 1973, għal:—**

\* Avviz Nru. 8. Kiri ta' kamra taht it-taraġ ta' barra fil-Housing Estate, Kalafrana (mhux biex tintuza għall-abitazzjoni).

\* Avviz Nru. 9. Kiri tal-kantina f'Nru. 79, Triq Kristofru, il-Belt (mhux biex tintuza għall-abitazzjoni).

\* Avviz Nru. 10. Kiri tal-hanut, bhala vojt, Nru. 253, Triq Sant'Ursola, il-Belt.

\* Avviz Nru. 11. Kiri tal-garage Nru. 2 fil-bitha tal-Housing Estate, Hal Luqa.

## LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

**Sealed tenders will be received on any day and opened every THURSDAY at 10 a.m. for the following:—**

Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1000 per annum, of the site of the Chalet, Tower Road, Sliema, for the construction of a catering establishment.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th January, 1973, for:—**

Advt. No. 1. Lease of bare shop No. 28 (formerly 48) Sapper Street, c/w No. 12, Windmill Street, Valletta.

Advt. Nos. 2/5. Lease of garages Nos. 5, 6, 7 and 8 in the courtyard at Luqa Housing Estate.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 15th February, 1973, for:—**

Advt. No. 6. Grant on emphyteusis for 25 years of the premises known as "Connaught Home", Floriana for use as a hotel and catering establishment.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 22nd February, 1973, for:—**

Advt. No. 7. Right to place street clocks at various sites in town centres and bus-termini in Malta and Gozo and to exhibit advertisements thereon.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 8th February, 1973, for:—**

\* Advt. No. 8. Lease of a room under the outside stairs at the Housing Estate, Kalafrana (not to be used for habitation).

\* Advt. No. 9. Lease of cellar at No. 79, Christopher Street, Valletta (not to be used for habitation).

\* Advt. No. 10. Lease of bare shop at No. 253, St Ursola Street, Valletta.

\* Advt. No. 11. Lease of garage No. 2 in the courtyard at Luqa Housing Estate.

\* Avviż Nru. 12. Kiri tal-posta Nru. 171, is-Suq tal-Belt.

\* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formoli preskritti, li fliemkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akwistati jekk wieħed japplika għalihom fi-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli ta' l-offerti kollha jiswew 10c l-waħda.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

#### UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU GĦAL GĦAWDEX

Il-Kummissarju għal Għawdex iġarraf illi sal-10 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-5 ta' Frar, 1973, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 11. Provvista ta' Ħatab.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kummissarju, 139, Triq it-Tiġrija, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Irid jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

#### DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Jannar, 1973, id-Dipartiment ta' l-Infommazzjoni jilqa' offerti magħluqin għall-provvista ta' *Working Suits*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mingħand li Store Officer, Taqsimat tal-Produzzjoni tad-Dipartiment ta' l-Infommazzjoni, il-Palazz, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

\* Advt. No. 12. Lease of stall No. 171, Valletta Market.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each tender form.

19th January, 1973.

#### OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR GOZO

The Commissioner for Gozo notifies that sealed tenders will be received at this office up to 10 a.m. on Monday, 5th February, 1973, for:—

Advt. No. 11. Supply of Split Firewood.

Forms of tender and any other information may be obtained from the office of the Commissioner, 139, Racecourse Street, Victoria Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each set of tender documents.

19th January, 1973.

#### DEPARTMENT OF INFORMATION

Sealed tenders will be received by the Department of Information up to 10 a.m. on Tuesday, 30th January, 1973, for the supply of *Working Suits*.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Store Officer, Production Division of the Department of Information, the Palace, Valletta, on any working day during office hours.

19th January, 1973.

## DIPARTIMENT TA' L-INDUSTRIJA

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-23 ta' Frar, 1973, id-Direttur ta' l-Industrija, fi 30, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, jilqa' offertu magħluqin għall-provvista u konsenja ta' *anti-vibration tables* fi-Engineering Standard Laboratory, Dipartiment ta' l-Industrija, M.C.A.S.T., l-Imsida.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jiġu akkwistati fuq applikazzjoni mid-Dipartiment ta' l-Industrija, 30, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju. Il-formoli ta' l-offerta għandhom dejjem jintlew bil-inka. Jithallas dritt ta' għaxar (10) ċenteżmi għal kull set ta' dokumenti ta' l-offerta.

Id-Direttur ta' l-Industrija jzomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta, kollha jew parti, xi jew l-offerti kollha li jaslulu.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

## DIPARTIMENT TA' L-INDUSTRIJA

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-23 ta' Frar, 1973, id-Direttur ta' l-Industrija, fi 30, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, jilqa' offertu magħluqin għall-provvista u konsenja ta' *laboratory sink unit* fi Standards Laboratory, Dipartiment ta' l-Industrija, Industrial Estate, il-Marsa.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jiġu akkwistati fuq applikazzjoni mid-Dipartiment ta' l-Industrija, 30, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju. Il-formoli ta' l-offerta għandhom dejjem jintlew bil-inka. Jithallas dritt ta' għaxar (10) ċenteżmi għal kull set ta' dokumenti ta' l-offerta.

Id-Direttur ta' l-Industrija jzomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta, kollha jew parti, xi jew l-offerti kollha li jaslulu.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

## DEPARTMENT OF INDUSTRY

Sealed tenders will be received by the Director of Industry at 30, South Street, Valletta up to 11.00 a.m. on Friday, February 23, 1973 for the supply and delivery of anti-vibration tables at the Engineering Standard Laboratory, Department of Industry, M.C.A.S.T., Msida.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtainable on application from the Department of Industry, 30, South Street, Valletta, on any working day during normal office hours. Tender forms should be filled in ink. A fee of ten (10) cents is payable for each set of tender documents.

The Director of Industry reserves the right to accept or reject, wholly or in part, any or all tenders received.

19th January, 1973.

## DEPARTMENT OF INDUSTRY

Sealed tenders will be received by the Director of Industry at 30, South Street, Valletta up to 11.00 a.m. on Friday, February 23, 1973 for the supply and delivery of a laboratory sink unit at the Standards Laboratory, Department of Industry, Industrial Estate, Marsa.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtainable on application from the Department of Industry, 30, South Street, Valletta, on any working day during normal office hours. Tender forms should be filled in ink. A fee of ten (10) cents is payable for each set of tender documents.

The Director of Industry reserves the right to accept or reject, wholly or in part, any or all tenders received.

19th January, 1973.

**Lista ta' Kuntratti mogħtija mill-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti  
mill-1 ta' Lulju, 1972 sal-31 ta' Diċembru, 1972**

<i>Servizz jew Provvista</i>	<i>Kuntrattur</i>
Twavel ta' l-abjad u ta' l-aħmar, sara-tizzi, eċċ. ... ..	Ditta Bugeja Bros Ltd. Is-Sur Carmelo Pace
Foljetti tal- <i>plywood</i> ... ..	Is-Sur Carmelo Pace Ditta Bugeja Bros Ltd.
Vireg tal-ħadid ... ..	Ditta Peter Camilleri & Sons Ltd Ditta J. & D. Dalli
Vireg tal-ħadid angulat ... ..	Ditta Bugeja Bros Ltd. Ditta T. & C. Borg Ltd. Ditta J. & D. Dalli
Injam ... ..	Ditta Bugeja Bros Ltd.
Vireg għall- <i>welding</i> u <i>brazing</i> ... ..	Is-Sur Vincent Attard Is-Sur Carmelo Muscat
Vireg tal-ħadid ċatt ... ..	Ditta T. & C. Borg Ltd. Ditta Bugeja Bros Ltd. Ditta J. & D. Dalli
Faxex ... ..	Ditta V.J. Salomone Ltd.
Ħaxix (Għawdex) ... ..	Is-Sur Carmelo Grech
Zokkor ... ..	Ditta Paolo Bonnici & Co.
Trasport ta' provvisti ta' l-ikel tas-C.R.S. (Malta) ... ..	Is-Sur Jack Chircop
Trasport ta' provvisti ta' l-ikel tas-C.R.S. (Għawdex) ... ..	Is-Sur Emmle. Hili
Faxex — Tajjar ... ..	Ditta Polymports Ltd.
<i>Disposable Blood Transfusion Sets</i> ... ..	Ditta Malta Overseas Trading Co. Ltd.
Trasport ta' ħalib eċċ. minn Għawdex għal Malta u vice versa. ... ..	Ditta E. Zammit & Sons Ltd.
<i>Calculating Machines</i> ... ..	Ditta Electro Mech. Equip. Co. Ltd.
Provvista u tqegħid ta' madum tal-musajk fl-iskola l-ġdida ta' Ħal Lija / Ħal Balzan ... ..	Is-Sur Anthony Attard
Trasport ta' tfal ta' l-iskola, eċċ. b' <i>mini buses</i> u karożzi 1972/73 ... ..	Ditta Spiteri & Schembri Is-Sur Victor Grech Is-Sur S. Farrugia
Pilloli u Mustardini B.P. u B.P.C. ... ..	Ditta Abela Trading Co. Ltd. Ditta Alf. Gera & Sons Ltd. Ditta Vivian Commercial Corp. Ltd.
Faxex ... ..	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
Kiri ta' settijiet tat-T.V. ... ..	Is-Sur Joseph Avellino
Qamħ Canada Western Red Spring ... ..	Ditta Joseph Arrigo Ltd.
Trasport ta' tfal ta' l-iskola, għalliema, eċċ. bi private buses 1972/73 ... ..	Is-Sur Victor Grech Is-Sur Savior Farrugia
Uniformijiet tax-Xitwa ... ..	Is-Sur Gerald Barbara Is-Sur Dominic Fenech
Għamara tubulari u bankijiet għall-Laboratorju ... ..	Ditta Carmelo Fino & Sons Ltd. Ditta Invicta Works
Għamara tubulari u tal-injam ... ..	Ditta B.I.M. Ltd. Ditta Invicta Works
Pitazzi ... ..	The Golden Gate Trading Agency

<i>Servizz jew Provvista</i>	<i>Kuntrattur</i>
Lożor u Investi ... ..	Ditta Pawlu Gauci
Sapun u trab tad-detergent ... ..	Ditta Reno Dingli
	Ditta Sun Chemicals Ltd.
	Is-Sur Joseph A. Stellini
	Is-Sur Mario Camilleri
Egħsieleg tal-qastan ... ..	Ditta Sprass Mayer Malta Co. Ltd.
Kalzetti tan-nylon fishnet għan-nurses nisa ... ..	Ditta Selecta Clothing Co. Ltd.
Uniformijiet tax-xitwa għan-nies tad-Dwana ... ..	Ditta Kemimport Ltd.
Drogi u Kimikali B.P. u B.P.C. ... ..	Ditta Collis Williams
	Ditta Pabros Ltd.
	Ditta V.J. Salomone Ltd.
Oggetti tal-ħasil ... ..	Ditta S. Stellini
	Ditta Modern Plastic Containers Ltd.
	The Glaselan Trading Co. Ltd.
	Ditta Petrolea Ltd.
	Ditta F.G.I. & C. Attard
	Ditta Jos. Micallef (1919) Ltd.
<i>Detector</i> tal-ġelatina u tad-dinamita ...	Ditta Falzon Co. Ltd.
Qamħ għat-thin Danubjan jew mill-Baħar l-Iswed ... ..	Ditta Printex Ltd.
Stampar ta' bolol tal-Posta "Europa 72" ... ..	Ditta Jos. Ragonesi
Xarten ... ..	Is-Sur Coronato Sarè
Xogħlijiet ta' l-irham f'Ta' Paris Housing Estate, B'Kara ... ..	Is-Sur A.P. Meli — Telecom.
Xogħlijiet tal-elettriku u tal-ilma f'Ta' Busugrilla, ir-Rabat ... ..	Is-Sur Carmel Casha
Xogħlijiet tal-ħadid fil-Housing Estate tal-Gvern, Ħal-Lija ... ..	Is-Sur Carmelo Gauci
Xogħlijiet tal-kisi u tikkil fl-Iskema tad-Djar tal-Gvern, f'Ħal Lija ...	Is-Sur Coronato Sarè
Provvista u tqegħid ta' Ćangaturi tat-travertin fl-Iskema tad-Djar, Iz-Żurrieq ... ..	Is-Sur Publius Paul Farrugia
Tkomplija tal-bini u xogħlijiet oħra fil-Housing Estate tal-Gvern ir-Rabat ...	Is-Sur M.A. Gatt
Bini ta' blokk ta' flats, Bormla (Blokk IV) ... ..	Is-Sur Jos. Carabott
Xogħlijiet tal-elettriku u tal-ilma f'Ta' Busugrilla, Rabat ... ..	Is-Sur Emanuel Govè
Provvista u tqegħid ta' madum f'Ta' Busugrilla, Rabat ... ..	Ditta Alf. Gera & Sons Ltd.
Injezzjonijiet B.P. u B.P.C. ... ..	Ditta John Meli & Co.
	Ditta V. J. Salomone Ltd.
	Ditta Vivian Commercial Corp. Ltd.
Xarten ... ..	Ditta Jos. Ragonesi
Bolli "Europa 72" ... ..	Ditta Printex Ltd.
Sodod tal-kbar ... ..	Ditta Invicta Works
<i>Light sodium carbonate</i> ... ..	Ditta Galdes & Mamo Ltd.
Drogi u Kimiki B.P. u B.P.C. ... ..	Ditta Evans Medical Ltd.
	Ditta Pharmacia International
	Ditta N.V. Pharmachemic
	Ditta Minnesota 3 M Laboratories

<i>Servizz jew Provvista</i>	<i>Kuntrattur</i>
Oġġetti tal-iskola ( <i>Felt markers</i> ) ...	Ditta Attard & Co.
Injezzjonijiet B.P. u B.P.C. ...	Ditta Asta-Werke
	Ditta Syntex Pharmaceuticals Ltd.
	Ditta Novo Industri A/S
Pilloli u Mustardini B.P. u B.P.C. (A-F)	Ditta S.I.E.F. S.p.a.
	Ditta M. Demajo & Co. Ltd.
	Ditta N.V. Pharmachemic
	Ditta Minnesota 3 M Laboratories Ltd
	Ditta Abela Trading Co. Ltd.
	Ditta Pace Balzan & Spiteri Paris
	Ditta John Meli & Co.
	Ditta V.J. Salomone Ltd.
	Ditta "Medimpex" Trading Co. ghal Pharmaceutical Products
	Ditta Collis Williams
	Ditta Evans Medical Ltd.
	Ditta W.B. Pharmaceuticals Ltd.
Bajd (Malta) ...	Is-Sur Zaren Bonnici
Għaġin <i>fancy</i> ...	Ditta Pasta Portelli Alimentary Food Industries Ltd.
	Ditta Invicta Works
Sigġijiet tubulari ...	
Trasport bil-karrozzi tat-tfal tal-iskola Sekondarja eċċ. 1972/73 ...	Is-Sur Joseph Grech
Reċepjenti għall-faxex użati ...	Ditta Bezzina Bros. Ltd.
Għamara tubulari ...	Ditta Invicta Works
Bini ta' <i>flats</i> fi Triq l-Arcisqof il-Belt Valletta ...	Is-Sur Francis Formosa
Bini ta' postijiet għall-abitazzjoni fil- Birgu ...	Is-Sur Francis Vassallo o.b.o. Vassallo Builders Ltd.
Bini ta' blokk ta' <i>flats</i> fi Triq il-Fran, il-Belt Valletta ...	Is-Sur Paul Deguara
Tbattil ta' fosos (Malta) ...	Is-Sur Paul A. Apap
	Is-Sur Espedito Briffa
	Is-Sur George Zammit
	Is-Sur Francis Zammit
	Is-Sur Anton Borg
Konkos imħallat lest għad-Distretti tal-Belt Valletta u Lvant ...	Ditta Debono Enterprises Ltd
Bini ta' skola primarja bi tliet sulari fil-Birgu (Fazi I) ...	Is-Sur Joe Sant
Bini ta' blokk ta' <i>flats</i> fil-Birgu ...	Is-Sur Joe B. Sacco
Trasport ta' Uffiċjali tal-Qorti ...	Is-Sur Carmelo Cassar
<i>Pyjamas</i> tax-xitwa għall-irġiel ...	Ditta Selecta Clothing Co. Ltd.
Hadid tat-taraġ f'Tar-Rabbat Housing Estate, Hamrun ...	Is-Sur Emanuel Cini
Provvista u twaħħil ta' balavostri f'San Gwann Housing Estate. (Fazi I — Lvant u Punent) ...	Is-Sur Emanuel Cini
Tikħil u kisi f'San Gwann Housing Es- tate (Fazi I — Lvant u Punent) ...	Is-Sur Joseph Agius
Foljetta tal-aluminju ...	Ditta Law Quintano & Co.
Għamara tal-injam u tubulari ...	Ditta B.I.M. Ltd.
	Ditta Bezzina Bros. Ltd.
	Ditta Invicta Works

<i>Servizz jew Provvista</i>	<i>Kuntrattur</i>
Zokkor ... ..	Ditta Paolo Bonnici & Co.
Tagħmir tal-P.E. ... ..	Ditta H. Hunt & Son Ltd.
Pilloli u mustardini (G-P) ... ..	Ditta Eric C. Mizzi Ph. Ch.
	Ditta Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
	Ditta Brocades (Great Britain) Ltd.
	Ditta Alfred Gera & Sons Ltd.
	Ditta N.V. Pharmachemic
	Ditta Evans Medical Ltd.
Għalf tal-majjala biż-żgħar ... ..	Ditta Malta Milk Products Co-Operative Society Ltd.
Bolli (Milied 1972) ... ..	Ditta Printex Ltd.
Hruġ ta' bolli tad-Definitiv il-ġdid ... ..	Ditta Printex Ltd.
Tagħmir Mediku u Kirurgiku ... ..	Ditta Invicta Works
Ġibs, <i>felt markers</i> eċċ ... ..	Ditta Draper Son & Watts Ltd.
Pilloli u Mustardini. (Q-X) ... ..	Is-Sur John Meli & Co.
	Ditta Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
	Ditta Alfred Gera & Sons Ltd.
	Ditta V.J. Salomone Ltd.
	Ditta George Borg Ltd.
	Ditta CIBA Laboratories
Trasport tat-tfal ta' l-iskola speċjali, għalliema u nies oħra matul 1972/73	Is-Sur Joseph Grech
Antibjotiċi B.P. u B.P.C. ... ..	Ditta Ankerfarm S.p.A.
Disinfettanti B.P. u B.P.C. ... ..	Ditta J.P. Baldacchino
	Ditta Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
Vitamini ... ..	Ditta Collis Williams
	Ditta "Medimpex" Hungarian Tr. Co.
	għal Pharmaceutical Products
	Ditta N.V. Pharmachemic
	Ditta Pace Balzan u Spiteri Paris
	Ditta Joseph Cassar Ltd.
	Ditta Polymports Ltd.
Erba trakkijiet makna <i>diesel</i> ... ..	Ditta Gasan Enterprises Ltd.
Żraben tal- <i>canvas</i> bojod għan-nisa ... ..	Ditta Zammit La Rosa — Atlas Ltd.
Pilloli u Mustardini B.P. u B.P.C. (G-P)	Ditta Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
	Ditta Vivian Commercial Corp. Ltd.
Uniformijiet tax-xitwa għan-nies tal-Posta ... ..	Is-Sur Dominic Fenech.
	Ditta Selecta Clothing Co. Ltd.
Pilloli u Mustardini B.P. u B.P.C. ... ..	Ditta S.I.E.F. Milano
Ogġetti kirurgiki tal-lastiku. ... ..	Ditta Kemimport
Antibjotiċi ... ..	Ditta S.I.E.F. Milano
	Ditta Novo Industri A/S
	Ditta Ciba-Geigy
	Ditta Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
	Ditta Ankerfarm S.p.A.
	Ditta "Medimpex" Hungarian Trading Co.
	Ditta Joseph Cassar Ltd.
	Ditta Polymports Ltd.
Drapp tat-tajjar ... ..	Ditta Joseph Cachia & Son Ltd.
Filtru għall-fabbrika tal-inbid fil-Buskett ... ..	Ditta Carlson Ford Ltd.
Kalzetti tal-lastiku ... ..	Ditta Edwin Falzon (Malta) Ltd.
Trabb tal-ħalib xkumat ... ..	Ditta G. Debono

<i>Servizz jew Provvista</i>	<i>Kuntrattur</i>
Fliexken tal-ħgieg tal-ħalib tal-pinta ...	Ditta Law, Quintano & Co.
Għamara tubulari ... ..	Ditta Invicta Works
Katusi ta' l-asbestos cement għad-dre- naġġ ... ..	Ditta J. P. Baldacchino
Injezzjonijiet B.P. u B.P.C. ... ..	Ditta Collis Williams
Faxex ... ..	Ditta Smith & Nephew-Southalls Ltd.
Qtugh ta' ċangaturi ... ..	Is-Sur Joseph La Rosa għad-Ditta La Rossa (Marbles) Ltd.
Bibien u Twieqi tal-hadid ... ..	Ditta B.I.M. Ltd.
Sapun għat-toilet ... ..	Ditta. Ed. T. Agius & Co. Ltd.
Kutri tas-suf bojod ... ..	Ditta S. A. La Rosa de Cristoforo
Apparat tal-bijoloġija "B" ... ..	Ditta Gibbon Ltd.
<i>Catgut</i> ... ..	Ditta C. & H. Bartoli Ltd.
Makkinarju tal-ingenierija mekkanika	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
	Ditta Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
	Ditta Avalon Trading
	Ditta G. Cussons Ltd.
Diterġent għall-ħasil tal-fliexken tal-ħa- lib ... ..	Ditta National Chemicals (Malta) Ltd.
Uniformijiet tas-sajf għan-nies tal-Posta	Is-Sur Gerald Barbara
	Is-Sur Dominic Fenech
Antibjotiċi B.P. u B.P.C. ... ..	Ditta Collis Williams
<i>Turn table trucks</i> ... ..	Ditta Link Industrial Services Ltd.
Karta <i>kraft</i> għat-tgeżwir ... ..	Ditta Golden Gate Trading Agency
Għamara tubulari ... ..	Ditta Invicta Works
Tagħmir u għodda għax-xogħol tal-me- tall ... ..	Ditta Scientific Equipment Agency
	Ditta Joseph Bezzina & Co. Ltd
	Ditta Malta Ship Repair Yard
	Is-Sur Paul Terranova
	Ditta Joseph J. Zammit
	Ditta J & D Dalli
	Ditta Bugeja Bros Ltd.
	Ditta John Bull Ironmongery Stores
	Ditta Orme Scientific (Malta) Ltd.
	Ditta H B Selby & Co. Pty. Ltd.
	Is-Sur Peter Muscat
Vireg tal-hadid għal <i>welding</i> ... ..	Is-Sur Joseph Bonnici
Moros ... ..	Is-Sur Anthony Sammut
Apparat tal-bijoloġija "A" ... ..	Ditta Frank Borda & Sons Ltd.
	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
	Ditta Avalon Trading Agency
Thaffir ta' spiri u mini fil-Mellieħa ...	Ditta Joseph J. Zammit
Xogħlijiet ta' tikkil u kisi fl-Iskema	Ditta Joseph J. Zammit
tad-Djar fir-Rabat (Ta' Busugrilla) ...	Ditta Malta Ship Repair Yard
Bini ta' parti ta' blokk ta' <i>flats</i> fil-Fgura	Ditta Joseph Bezzina & Co. Ltd.
(Parti A u B) ... ..	Ditta Malta Ship Repair Yard
Tagħmir ta' l-ilma ... ..	Ditta Forestals (Appliances) Ltd.
	Ditta Attard Bros.
	Ditta C. Petroni & Sons Ltd.
	Ditta Frank Borda & Sons Ltd.
Għodda tal-Inginerija Mekkanika ...	
Tagħmir ta' l-ilma ... ..	
Għodda tal-Inginerija Mekkanika ...	
Oggetti tad-dar ... ..	

<i>Servizz jew Provvista</i>	<i>Kuntrattur</i>
Tagħmir tal-Inginerija Mekkanika ...	Ditta Joseph J. Zammit
	Ditta Theo Park & Son Pty Ltd.
	Ditta John Abela (1883) & Son Ltd.
Tagħmir Medikali u Kirurgiku ...	Ditta Siddall & Hilton Ltd.
Kanen u <i>special castings</i> ...	Ditta Stanton & Steveley
Apparat tal-fizika "A" ...	Ditta H.B. Selby & Co. Pty Ltd.
	Ditta Orme Scientific (Malta) Ltd.
	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
Apparat tal-Bijoloġija "C" ...	Ditta Scientific Equipment Agency
	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
	Ditta Orme Scientific (Malta) Ltd.
	Ditta H.B. Selby & Co. Ltd.
Pilloli u Mustardini B.P. u B.P.C. (G-P)	Ditta V.J. Salomone Ltd.
Apparat tax-Xjenza "B" ...	Ditta Orme Scientific (Malta) Ltd.
	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
Tagħmir tal-P.E. ...	The Wembley Bazaar
	Ditta S.A. La Rosa de Cristofaro
Bini ta' rampa fil-Bajja ta' San Tumas limiti taż-Żejtun ...	Ditta Concrete Mix Ltd.
Viti tal-ilma tar-ram ...	Ditta Delta Water Fittings Ltd.
Vitamins B.P. u B.P.C. ...	Ditta Joseph Cassar Ltd.
Apparat tax-Xjenza Ġenerali "C" ...	Ditta Orme Scientific (Malta) Ltd.
	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
Qtugh ta' blat ġo toroq li jagħtu għall Sliema Regional Road ...	Is-Sur Alfred Vella Borg
Qatran ...	Ditta Emoleum (Malta) Ltd.
Apparat tal-Fizika ...	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
	Ditta Orme Scientific (Malta) Ltd.
Qamh għat-thin mill-baħar l-Iswed jew Danubjan ...	Ditta Falzon Co. Ltd.
Kiri ta' inpjant għall- <i>controlled tipping</i> taż-żibel f'Hal Luqa ...	Is-Sur Lawrence Zammit
Ogġetti tal-uniformijiet tal-Militar ...	Ditta A. Grixti & Co.
Karun ...	Ditta Edgar Arrigo Ltd.
Kanen tat-drenagg tal- <i>asbestos cement</i>	Ditta Abela Trading Co. Ltd.
Bini ta' skola fil-Baħrija ...	Is-Sur Carmelo Agius
Kanen tat-drenagg tal- <i>asbestos cement</i>	Ditta Abela Trading Co. Ltd.
Apparat tal-Fizika "C" ...	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
	Ditta Orme Scientific (Malta) Ltd.
Apparat tax-Xjenza Ġenerali "A" ...	Ditta H.B. Selby & Co. Pty Ltd.
	Ditta Continental Purchasing Co. Ltd.
	Ditta Orme Scientific (Malta) Ltd.
Selvaġġ tas-siġar tal-frott ...	Ditta A. Schembri
Ogġetti ta' l-Ispport ...	Ditta Muscat General Stores Ltd.
	Il-Wembley Bazaar
	Is-Sur Godwin Said
	Ditta Gafa G. Blanco
Xkejjer tal-Posta ...	
Reċipjenti tondi għall-irċevuti tal-Lot- terija ...	Ditta Model Hobby Ltd.
Qamh <i>Dark Northern Spring</i> ...	Ditta Joseph Arrigo Ltd.
<i>Telephones</i> ...	Ditta W.J. Parnis England Ltd.
Karta ta' l-istampar għad-Direttorju tat-telefon ...	Ditta Oswald Arrigo Ltd.

<i>Servizz jew Provvista</i>	<i>Kuntrattur</i>
Bini u tkomplija ta' tlitt idjar fil-Housing Estate ir-Rabat Għawdex (Grupp E) ... ..	Is-Sur Belin Saliba
Bini u tkomplija ta' erbat idjar fil-Housing Estate ir-Rabat, Għawdex (Grupp B) ... ..	Is-Sur John Mizzi
Gallettini cikkulata u <i>jelly</i> ... ..	Ditta Strand Palace Agencies
Kiri ta' <i>private bus</i> ... ..	Ditta J. Schembri & J. Baldacchino
Oggetti ta' l-Isport ... ..	Il-Wembley Bazaar
Kiri ta' <i>bulldozers</i> ... ..	Is-Sur Paul Fenech
Faxex ... ..	Ditta F.J. Salomone Ltd.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

**List of contracts placed by the Accountant General and Director of Contracts from 1st July, 1972 to 31st December, 1972**

<i>Service or Supply</i>	<i>Contractor</i>
White & Red Deal Boards, Scantlings etc. ... ..	Messrs Bugeja Bros. Ltd. Mr Carmelo Pace
Plywood Sheets ... ..	Mr Carmelo Pace Messrs Bugeja Bros. Ltd.
Mild Steel Bars ... ..	Messrs Peter Camilleri & Sons Ltd. Messrs J. & D. Dalli
Mild Steel Bars Angle ... ..	Messrs Bugeja Bros. Ltd. Messrs T. & C. Borg Ltd.
Timber ... ..	Messrs J. & D. Dalli Messrs Bugeja Bros. Ltd.
Welding and Brazing Rods ... ..	Mr Vincent Attard Mr Carmelo Muscat
Mild Steel Flat Bars ... ..	Messrs T. & C. Borg Ltd. Messrs Bugeja Bros. Ltd. Messrs J. & D. Dalli
Dressings ... ..	Messrs V. J. Salomone Ltd.
Vegetables (Gozo) ... ..	Mr Carmelo Grech
Sugar ... ..	Messrs Paolo Bonnici & Co.
Transport of C.R.S. Food Supplies (Malta) ... ..	Mr Jack Chircop
Transport of C.R.S. Food Supplies (Gozo) ... ..	Mr Emmle. Hili
Dressings — Cotton Wool ... ..	Polymports Ltd.
Disposable Blood Transfusion Sets ... ..	Malta Overseas Trading Co. Ltd.
Transport of Milk, etc. from Gozo to Malta and vice versa ... ..	Messrs E. Zammit & Sons Ltd.
Calculating Machines ... ..	Electro Mech. Equip. Co. Ltd.
Provision & Laying of Mosaic Tiles at the New Lija/Balzan School ... ..	Mr Anthony Attard

<i>Service or Supply</i>	<i>Contractor</i>
Transport of Schoolchildren, etc. by Mini Buses and Cars 1972/73 ...	Messrs Spiteri & Schembri Mr Victor Grech Mr S. Farrugia
Pills & Tablets BP & BPC ...	Abela Trading Co. Ltd. Alf. Gera & Sons Ltd. Vivian Commercial Corp. Ltd. Continental Purchasing Co. Ltd. Mr Joseph Avellino Messrs Joseph Arrigo Ltd.
Dressings ...	Mr Victor Grech
Hire of T.V. Sets ...	Mr Saviour Farrugia
Canada Western Red Spring Wheat ...	Mr Gerald Barbara
Transport of Schoolchildren, Teachers, etc., by Private Buses 1972/73 ...	Mr Dominic Fenech
Winter Uniforms ...	
Tubular Furniture & Laboratory Benches ...	Messrs Carmelo Fino & Sons Ltd. Invicta Works
Tubular Steel & Wooden Furniture ...	B.I.M. Ltd. Invicta Works
Exercise Books ...	The Golden Gate Trading Agency
Bed Sheets & Pillow Slips ...	Firm Paul Gauci
Soap & Detergent Powder ...	Firm Reno Dingli Sun Chemicals Ltd. Mr Joseph A. Stellini Mr Mario Camilleri
Chestnut Stakes ...	
Nylon Fishnet Stockings for Female Nurses ...	Sprass Mayer Malta Co. Ltd.
Winter Uniforms for Customs Personnel ...	Selecta Clothing Co. Ltd.
Drugs & Chemicals B.P. & B.P.C. ...	Kemimport Ltd. Collis Williams Pabros Ltd. Messrs V. J. Salomone Ltd. Firm S. Stellini Modern Plastic Containers Ltd. The Glaselan Trading Co. Ltd. Petrolea Ltd. Messrs F.G.I. & C. Attard Messrs Jos Micallef (1919) Ltd. Messrs Falzon Co. Ltd. Printex Ltd. Messrs Jos. Ragonesi
Cleansing Requisites ...	Mr Coronato Sare'
Gelignite & Dynamite Detector ...	Mr A.P. Meli — Telecom
Black Sea or Danubian Milling Wheat	Mr Carmel Casha
"Europa 72" Issue of Postage Stamps	Mr Carmelo Gauci
Calico Unbleached ...	Mr Coronato Sare'
Marble Works at Ta' Paris Housing Estate B'Kara ...	Mr Publius Paul Farrugia
Electricity & plumbing Works at Ta' Busugrilla Rabat ...	
Iron Works at Government Housing Estate Lija ...	
Plastering & Rendering Works at the Govt. Housing Scheme, Lija ...	
Provision & Laying of Tavertine Slabs at Zurrieq Housing Scheme ...	
Completion of structural & ancillary Works at Govt. Housing Estate Rabat	

<i>Service or Supply</i>	<i>Contractor</i>
Construction of a Block of Flats at Cospicua (Block IV) ... ..	Mr M.A. Gatt
Electricity & Plumbing Works at tal-Busugrilla Rabat ... ..	Mr Joseph Carabott
Supply & Laying of Floor Tiles at tal-Busugrilla, Rabat ... ..	Mr Emanuel Gove'
Injections BP & BPC ... ..	Messrs Alf. Gera & Sons Ltd. Messrs John Meli & Co. Messrs V.J. Salomone Ltd. Vivian Commercial Corp Ltd. Messrs Jos. Ragonesi
Calico Unbleached ... ..	Printex Ltd.
Europa 72 Issue of Postage Stamps	Invicta Works
Adult Cot Bedsteads ... ..	Messrs Galdes & Mamo Ltd.
Light Sodium Carbonate ... ..	Evans Medical Ltd.
Drugs & Chemicals BP & BPC ... ..	Pharmacia International N.V. Pharmachemic Minnesota 3M Laboratories Messrs Attard & Co. Asta - Werke Syntex Pharmaceuticals Ltd. Ncvo Industri A/S
School Requisites (Felt Markers) ... ..	Messrs M. Demajo & Co. Ltd.
Injections BP & BPC ... ..	N.V. Pharmachemic Minnesota 3M Laboratories Ltd. S.I.E.F. S.p.a. Abela Trading Co. Ltd. Messrs Pace Balzan & Spiteri Paris Messrs John Meli & Co. Messrs V.J. Salomone Ltd. "Medimpex" Trading Co. for Pharmaceutical Products Collis Williams Evans Medical Ltd. W.B. Pharmaceuticals Ltd.
Pills & Tablets BP & BPC (A - F) ... ..	Mr Zaren Bonnici
Eggs (Malta) ... ..	Pasta Portelli Alimentary Food Industries Ltd.
Fancy Paste ... ..	Invicta Works
Tubular Chairs ... ..	Mr Joseph Grech
Transport by private Buses of Secondary Educ. Schoolchildren etc. 1972/73	Messrs Bezzina Bros. Ltd.
Bins for Soiled Dressings ... ..	Invicta Works
Tubular Furniture ... ..	Mr Francis Formosa
Erection of Flats at Archbishop Street, Valletta ... ..	Mr Francis Vassallo o.b.o. Vassallo Builders Ltd.
Erection of Dwellings at Vittoriosa ... ..	Mr Paul Deguara
Erection of a Block of Flats at Old Bakery Street, Valletta ... ..	Mr Paul A. Apap
Emptying of Cesspits (Malta) ... ..	Mr Espedito Briffa Mr George Zammit Mr Francis Zammit Mr Anton Borg

<i>Service or Supply</i>	<i>Contractor</i>
Ready Mixed Concrete Valletta & East Districts ... ..	Debono Enterprises Ltd.
Construction of a three Storey Primary School at Vittoriosa (Phase I) ...	Mr Joe Sant
Erection of a Block of Four Flatted Dwellings at Vittoriosa ... ..	Mr Joe B. Sacco
Transport of Court Officials ... ..	Mr Carmelo Cassar
Winter Pyjamas for Men ... ..	Selecta Clothing Co. Ltd.
Iron Railings at tar-Rabbat Housing Estate, Hamrun ... ..	Mr Emanuel Cini
Supply and fixing of Mild Steel Balustrades at San Gwann Housing Estate (Phase I East and West) ... ..	Mr Emanuel Cini
Plastering and Decoration Works at San Gwann Housing Estate (Phase I East and West) ... ..	Mr Joseph Agius
Aluminium Capping Foil ... ..	Messrs Law Quintano & Co.
Tubular and Wooden Furniture ... ..	B.I.M. Ltd.
	Bezzina Bros. Ltd.
	Invicta Works
Sugar ... ..	Messrs Paolo Bonnici & Co.
P.E. Equipment ... ..	Messrs H. Hunt & Son Ltd.
Pills & Tablets (G - P) ... ..	Messrs Eric C. Mizzi Ph. Ch.
	Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
	Brocades (Great Britain) Ltd.
	Messrs Alfred Gera & Sons Ltd.
	N/V Pharmachemic
	Evans Medical Ltd.
Sow and Weaner Meal ... ..	Malta Milk Producers Co-Operative Society Ltd.
Postage Stamps (Christmas 1972) ...	Printex Ltd.
New Definitive Issue of Postage Stamps	Printex Ltd.
Medical and Surgical Equipment ...	Invicta Works
Chalk, Felt Markers etc. ... ..	Messrs Draper Son & Watts Ltd.
Pills & Tablets (Q - X) ... ..	Mr John Melj & Co.
	Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
	Messrs Alfred Gera & Sons Ltd.
	Messrs V.J. Salomone Ltd.
	Messrs George Borg Ltd.
	CIBA Laboratories
Transport of Special School Children Teachers and other Personnel during 1972/73 ... ..	Mr Joseph Grech
Non Proprietary Antibiotics BP & BPC	Ankerfarm S.p.A.
Black Record Typewriter Ribbons ...	V.J. Salomone Business Machines Ltd.
Disinfectants BP & BPC ... ..	Messrs J.P. Baldacchino
	Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
Vitamins ... ..	Collis Williams
	"Medimpex" Hungarian Tr. Co. for Pharmaceutical Products
	N.V. Pharmachemic
	Messrs Pace Balzan & Spiteri Paris
	Messrs Joseph Cassar Ltd.
	Polymports Ltd.
Four Diesel Driven Trucks ... ..	Gasam Enterprises Ltd.

<i>Service or Supply</i>	<i>Contractor</i>
Women's White Canvas Shoes ...	Messrs Zammit La Rosa — Atlas Ltd.
Pills & Tablets BP & BPC (G - P) ...	Malta Wholesale Drug Co. Ltd. Vivian Commercial Corp. Ltd.
Winter Uniforms for Postal Personnel	Mr Dominic Fenech Selecta Clothing Co. Ltd.
Pills & Tablets BP & BPC ... ..	S.I.E.F. Milano
Surgical Rubber Goods ... ..	Kemimport
Non Proprietary Antibiotics ... ..	S.I.E.F. Milano Novo Industri A/S Ciba — Geigy Malta Wholesale Drug Co. Ltd. Ankerfarm S.p.a. "Medimpex" Hungarian Trading Co. Messrs Joseph Cassar Ltd. Polymports Ltd.
Cotten Suiting ... ..	Messrs Joseph Cachia & Son Ltd.
Filter For Buskett Winery ... ..	Messrs Carlson Ford Ltd.
Elastic Stockings ... ..	Messrs Edwin Falzon (Malta) Ltd.
Dried Milk Powder ... ..	Messrs G. Debono
Pint Glass Milk Bottles ... ..	Messrs Law Quintano & Co.
Tubular Furniture ... ..	Invicta Works
Asbestos Cement Sewer Pipes ... ..	Messrs J. P. Baldacchino
Injections BP & BPC ... ..	Collis Williams
Dressings ... ..	Messrs Smith & Nephew-Southalls Ltd.
Cutting up of Hardstone Slabs ...	Mr Joseph La Rosa for La Rosa (Marbles) Ltd.
Metal Doors & Windows ... ..	BIM Ltd.
Toilet Soap ... ..	Messrs Ed. T. Agius & Co. Ltd.
White Woollen Blankets ... ..	Messrs S.A. La Rosa de Cristofaro Messrs Giblon Ltd.
Biology Apparatus "B" ... ..	Messrs C. & H. Bartoli Ltd. Continental Purchasing Co. Ltd.
Art Requisites ... ..	Calder Chemicals (Ashby) Ltd. Messrs Attard & Co.
Catgut ... ..	Malta Wholesale Drug Co. Ltd.
Mechanical Engineering Machinery ...	Avalon Trading Messrs G. Cussons Ltd.
Milk Bottle Washing Detergent ...	National Chemicals (Malta) Ltd.
Summer Uniforms for Postal Personnel	Mr Gerald Barbara Mr Dominic Fenech
Non Proprietary Antibiotics BP & BPC	Messrs Collis Williams
Turn Table Trucks ... ..	Link Industrial Services Ltd.
Kraft Wrapping Paper ... ..	The Golden Gate Trading Agency
Tubular Furniture ... ..	Invicta Works
Metal Work Tools & Equipment ...	Scientific Equipment Agency Messrs Joseph Bezzina & Co. Ltd. Malta Ship Repair Yard Mr Paul Terranova Messrs Joseph J. Zammit
Weldable Steel Bars ... ..	Messrs J. & D. Dalli
Engineering Vices ... ..	Messrs Bugeja Bros. Ltd. The John Bull Ironmongery Stores

<i>Service or Supply</i>	<i>Contractor</i>
Biology Apparatus 'A'	Orme Scientific (Malta) Ltd. Messrs HB Selby & Co. Pty Ltd.
Sinking of Shafts & Driving Galleries at Mellieha	Mr Peter Muscat
Plastering & Rendering Works at the Rabat (Ta' Busugrilla) Housing Scheme	Mr Joseph Bonnici
Erection of Part Block of Flats at Fgura (Part A & B)	Mr Anthony Sammut
Plumbing Equipment	Messrs Frank Borda & Sons Ltd. Continental Purchasing Co. Ltd. Avalon Trading Agency
Mechanical Engineering Tools	Messrs Joseph J. Zammit
Plumbing Equipment	Messrs Joseph J. Zammit Malta Ship Repair Yard
Mechanical Engineering Tools	Messrs Joseph Bezzina & Co. Ltd. Malta Ship Repair Yard
Household Appliances	Forestals (Appliances) Ltd. Messrs Attard Bros. Messrs C. Petroni & Sons Ltd. Messrs Frank Borda & Sons Ltd.
Mechanical Engineering Equipment	Messrs Joseph J. Zammit Messrs Theo Park & Son Pty Ltd. Messrs John Abela (1883) & Son Ltd.
Medical & Surgical Equipment	Messrs Siddall & Hilton Ltd.
Pipes & Special Castings	Messrs Stanton & Staveley
Physics Apparatus "A"	Messrs H. B. Selby & Co. Pty Ltd. Orme Scientific (Malta) Ltd. Continental Purchasing Co. Ltd.
Biology Apparatus "C"	Scientific Equipment Agency Continental Purchasing Co. Ltd. Orme Scientific (Malta) Ltd. Messrs H. B. Selby & Co. Pty Ltd.
Pills & Tablets BP & BPC (G - P)	Messrs V. J. Salomone Ltd.
General Science Apparatus "B"	Orme Scientific (Malta) Ltd. Continental Purchasing Co. Ltd.
P.E. Equipment	The Wembley Bazaar Messrs S. A. La Rosa de Cristofaro
Construction of a slipway at St Thomas Bay I/o Zejtun	Concrete Mix Ltd.
Brass Stopvalvas	Delta Water Fittings Ltd.
Vitamins BP & BPC	Messrs Joseph Cassar Ltd.
General Science Apparatus "C"	Orme Scientific (Malta) Ltd. Continental Purchasing Co. Ltd.
Rock Cutting at Access Roads at Sliema Regional Road	Mr Alfred Vella Borg
Bituminous Emulsion	Emoleum (Malta) Ltd.
Physics Apparatus "B"	Continental Purchasing Co. Ltd. Orme Scientific (Malta) Ltd.
Black Sea or Danubian Milling Wheat	Messrs Falzon Co. Ltd.
Hire of Plant for Controlled Tipping of Refuse at Luqa	Mr Lawrence Zammit
Military Uniform Items	Messrs A. Grixti & Co.
Cardboard	Messrs Edgar Arrigo Ltd.
Asbestos Cement Sewer Pipes	Messrs Abela Trading Co. Ltd.

<i>Service or Supply</i>	<i>Contractor</i>
Erection of School at Bahrija ...	Mr Carmelo Agius
Asbestos Cement Sewer Pipes ...	Messrs Abela Trading Co. Ltd.
Physics Apparatus "C" ...	Continental Purchasing Co. Ltd.
General Science Apparatus "A" ...	Orme Scientific (Malta) Ltd.
	Messrs H. B. Selby & Co. Pty Ltd.
	Continental Purchasing Co. Ltd.
	Orme Scientific (Malta) Ltd.
Fruit Root Stock ...	Messrs A. Schembri
Sports Requisites ...	Muscat General Stores Ltd.
	The Wembley Bazaar
	Mr Godwin Said
	Messrs Gafa G. Blanco
Mail Bags ...	
Spherical Containers for Lottery Counterfoils ...	Model Hobby Ltd.
Dark Northern Spring Wheat ...	Messrs Joseph Arrigo Ltd.
Telephones ...	Messrs W. J. Parnis England Ltd.
Printing Paper for Telephone Directories ...	Messrs Oswald Arrigo Ltd.
Erection & Completion of 3 Terraced Houses at the Housing Estate, Victoria, Gozo (Group E) ...	Mr Belin Saliba
Erection & Completion of 4 Terraced Houses at the Housing Estate, Victoria, Gozo (Group B) ...	Mr John Mizzi
Biscuits, Chocolate and Jelly ...	Strand Palace Agencies
Hire of a Private Bus ...	Messrs J. Schembri & J. Baldacchino
Sports Requisites ...	The Wembley Bazaar
Hire of Bulldozers ...	Mr Paul Fenech
Dressings ...	Messrs F. J. Salomone Ltd.

19th January, 1973.

#### DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

**Lista ta' kuntratti mogħtija mid-Direttur tal-Kummerċ mill-1 ta' Lulju, 1972 sal-31 ta' Diċembru, 1972.**

<i>Servizz jew Provvista</i>	<i>Kuntrattur</i>
Cilindri ...	Is-Sur Anthony Gatt
Tikketti tal-karti iggummati ...	Ditta Golden Gate Trading Agency

Id-19 ta' Jannar, 1973.

#### DEPARTMENT OF TRADE

**List of contracts placed by the Director of Trade from 1st July, 1972 to 31st December, 1972.**

<i>Service or Supply</i>	<i>Contractor</i>
Cilindri ...	Mr Anthony Gatt
Gummed Label Paper ...	Messrs Golden Gate Trading Agency

19th January, 1973.

BORD TA' L-ELETTRIKU  
TA' MALTA

Il-General Manager iġharraf illi:—

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-25 ta' Jannar, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 67/72. Provvista ta' *Sea-Water Twin Strainer*.

Avviż Nru. 68/72. Provvista ta' *House Service Fuse Units 60 amps SPN*.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-1 ta' Frar, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 70/72: Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes*.

Avviż Nru. 71/72: Provvista ta' *Distribution Transformers*.

Avviż 72/72. *H.D. Bare Aluminium Conductors*.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-8 ta' Frar, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 1/73: Provvista ta' *Cable Fault Localisation Equipment*.

Avviż Nru. 2/73: Provvista ta' *Outdoor Type Distribution Transformers*.

Avviż Nru. 3/73: Provvista ta' *Cartridge Fuse Links*.

Avviż Nru. 4/73. Provvista ta' *Performed Thermal Insulating Material*.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' Frar, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 5/73: Provvista ta' *PVC Covered Aerial Line*.

Avviż Nru. 6/73: Provvista ta' *Street Lighting Contractors*.

Avviż Nru. 7/73. Provvista ta' *Cable 2 core 16 sq. mm.*

Avviż Nru. 8/73. Provvista ta' *Line Taps u Shrouds għal aluminium u aluminium/copper conductors*.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-22 ta' Frar, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

\* Avviż Nru. 9/73: Provvista ta' *3 core PVC Insulated and Sheathed Cable, 1/1.78mm.*

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 25th January, 1973, for:—**

Advt. No. 67/72. Supply of *Sea Water Twin Strainer*.

Advt. No. 68/72. Supply of *House Service Fuse Units 60 amps SPN*.

**Sealed tenders will be received up to 11.09 a.m. on Thursday, 1st February, 1973, for:—**

Advert No. 70/72: Supply of *Link Disconnecting Boxes*.

Advert No. 71/72: Supply of *Distribution Transformers*.

Advt. No. 72/72. *H.D. Bare Aluminium Conductors*.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday 8th February, 1973, for:—**

Advert No. 1/73: Supply of *Cable Fault Localisation Equipment*.

Advert No. 2/73: Supply of *Outdoor Type Distribution Transformers*.

Advert No. 3/73: Supply of *Cartridge Fuse Links*.

Advert No. 4/73. Supply of *Performed Thermal Insulating Material*.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 15th February, 1973, for:—**

Advert. No. 5/73: Supply of *PVC Covered Aerial Line*.

Advert. No. 6/73: Supply of *Street Lighting Contractors*.

Advert No. 7/73: Supply of *Cable 2 core 16 sq.mm.*

Advert. No. 8/73: Supply of *Line Taps and Shrouds for aluminium and aluminium/copper conductors*.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 22nd February, 1973, for:—**

\* Advert No. 9/73: Supply of *3 core PVC Insulated and Sheathed Cable, 1/1.78mm.*

\* Avviż Nru. 10/73: Provvista ta' 3 core PVC Insulated and Sheated Cable, 7/1.35 mm.

\* Avviż Nru. 11/73. Provvista ta' Line Connectors and Shrouds.

\* Avviż Nru. 12/73: Provvista ta' Aqueous Hydrazine Hydrate Solution.

\* Avviż Nru. 13/73: Provvista ta' Side Entry Lanterns għal Group "B" Roads.

Jithallas id-dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull dokument ta' l-offerta.

Jithallas id-dritt ta' 25 ċenteżmi għall-Avviż Nru. 71/72.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-25 ta' Jannar, 1973, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—**

Kwot. Nru. 6/73. Provvista ta' Spotlight Reflector lamps.

Kwot. Nru. 7/73. Provvista ta' print'ng paper u developer.

Kwot. Nru. 8/73. Provvista ta' tracing cloth u tracing paper.

Kwot. Nru. 9/73. Provvista ta' water paint.

Kwot. Nru. 10/73. Provvista ta' Solvent Cement u cleaning fluid.

Kwot. Nru. 11/73. Provvista ta' wood screws.

Kwot. Nru. 12/73. Provvista ta' Aluminium paint u lampholders.

Kwot. Nru. 14/73. Provvista ta' drawing office material.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-8 ta' Frar, 1973, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—**

Kwot. Nru. 4/73: Provvista ta' Mild Steel Washers.

Kwot. Nru. 13/73: Provvista ta' Plastic cable clips.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Centrali ta' l-Amministrazzjoni, Il-Moll tal-Knisja il-Marsa f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

\* Advert No. 10/73: Supply of 3 core PVC Insulated and Sheathed Cable, 7/1.35mm.

\* Advert No. 11/73: Supply of Line Connectors and Shrouds.

\* Advert No. 12/73: Supply of Aqueous Hydrazine Hydrate Solution.

\* Advert No. 13/73: Supply of Side Entry Lanterns for Group 'B' Roads.

A fee of 10 cents will be charged for each tender document.

A fee of 25 cents will be charged for Advert No. 71/72.

**Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 25th January, 1973, for:—**

Quot. No. 6/73: Supply of Spotlight Reflector lamps.

Quot. No. 7/73: Supply of Printing Paper and developer.

Quot. No. 8/73: Supply of tracing cloth and tracing paper.

Quot. No. 9/73: Supply of Water Paint.

Quot. No. 10/73: Supply of Solvent Cement and Cleaning fluid.

Quot. No. 11/73: Supply of wood screws.

Quot. No. 12/73: Supply of Aluminium Paint and Lampholders.

Quot. No. 14/73: Supply of drawing office material.

**Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 8th February, 1973, for:—**

Quot. No. 4/73: Supply of Mild Steel Washers.

Quot. No. 13/73: Supply of Plastic Cable Clips.

\* Advertisements appearing for the first time.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

19th January, 1973.

## SOCJETAJIET KUMMERĊJALI

Dan l-avviż qiegħed jiġi pubblikat skond l-Artikolu 191(d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali:—

**Nota:** L-ittri hdejn in-numru tar-registrazzjoni jfissru hekk:  
P: Socjetà f'isem kollettiv; C: Kumpannija b'responsabbiltà limitata; OC: Kumpannija Barranija; OP: Socjetà Barranija; P. Com.: Socjetà in akkomandita.

Id-19 ta' Jannar, 1973.

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

## COMMERCIAL PARTNERSHIPS

This Notice is being published in terms of Section 191(d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962:—

**Note:** The registration number key is as follows: P: Partnership en nom collectif; C: Limited Liability Company; OC: Overseas Company; OP: Overseas Partnership; P. Com: Partnership En Commandite.

19th January, 1973.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Frug ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Natur of Document
C 1553	Maldon Limited	34/2, Strait Street, Valletta	13. 12. 72	15. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj <i>Notification of changes among directors</i>
C 1886	John-Ess-Estates Limited	530, St Paul's Street, St Paul's Bay	11. 12. 72	15. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj <i>Notification of changes among directors</i>
C 2050	Meat and Poultry Products Ltd.	12, Zachary Street Valletta	11. 12. 72	15. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj <i>Notification of changes among directors</i>
C 965	Malta Swedish Hotels Company Limited	148, Britannia Street, Valletta	13. 12. 72	15. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj <i>Notification of changes among directors</i>
C 2168	Sunshine Cruises Limited	Bisazza Street, Sliema	11. 12. 72	15. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturj <i>Notification of changes among directors</i>
C 2865	Pabros (Travel) Limited	12, Zachary Street, Valletta	13. 12. 72	15. 12. 72	—	Tibdil tal-isem u tal-uffiċċju registrat <i>Change of name and of registered office</i>
C 2586	T.Y. Services Limited	135, Archbishop Street, Valletta	13. 12. 72	15. 12. 72	—	Tibdil fil-memorandum <i>Alterations to the memorandum</i>
C 2586	T.Y. Services Limited	135, Archbishop Street, Valletta	13. 12. 72	15. 12. 72	—	Tibdil fl-istatut <i>Alterations to the articles</i>
C 1794	Burfield Development Ltd.	41/1, Merchants Street, Valletta	12. 12. 72	15. 12. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 1467	Frank Kirkop Limited	106, Blanche Street, Sliema	11. 12. 72	15. 12. 72	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Ħruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Nature of Document
C 757	Casa Roma Ltd.	15, Kappara Court, San Ġwann	13. 12. 72	16. 12. 72	—	Tibdil fil-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 146	Transcontij (Malta) Ltd.	148, Britannia Street, Valletta	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 196	Universal Investment Co. Ltd.	12, Zachary Street, Valletta	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 244	Marsa Industries Limited	148, Britannia Street, Valletta	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 282	M.I.D.C. Limited	12, Zachary Street, Valletta	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 288	Adelphi Investments Limited	Imperial Court, Depiro Street, Sliema	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 299	The Associated Importers (Malta) Ltd.	34/11, Strait Street, Valletta	14. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 446	Frank Borda & Son, Limited	Factory A10, Industrial Estate, Marsa	13. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 240	Portanier Brothers Limited	390-394, St Joseph Road, Hamrun	16. 12. 72	16. 12. 72	—	Tibdil fil-memorandum u fl-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 2629	F. Portanier Limited	390-394, St Joseph Road, Hamrun	16. 12. 72	16. 12. 72	—	Tibdil fil-memorandum u fl-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 604	John N. Cassar & Co. Ltd.	177-178, Marina Street, Pietà	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 612	V.I.P. Limited	12, Zachary Street, Valletta	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 627	Carways Limited	177-178, Marina Street, Pietà	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 708	Maltese Properties Limited	148, Britannia Street, Valletta	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 728	Polymports Limited	148/4, Britannia Street, Valletta	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1142	Tradefin Limited	12, Zachary Street, Valletta	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1142	Tradefin Limited	12, Zachary Street, Valletta	14. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Firg ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Natur of Document
C 1155	Finindustry Limited	12, Zachary Street, Valletta	9. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1155	Finindustry Limited	12, Zachary Street, Valletta	11. 12. 72	16. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1158	Finexport Limited	12, Zachary Street, Valletta	11. 12. 72	18. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 1252	Maltese National Lines Limited	64, Jetties Wharf, Marsa	11. 12. 72	18. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
C 291	President Hotels Ltd.	"Grand Hotel Excelsior", Great Siege Road, Floriana	12. 12. 72	18. 12. 72	—	Reżokont dwar tibdil fid-diretturi <i>Notification of changes among directors</i>
P 142	E. Frendo & Son	15/11, Strait Street, Valletta	9. 12. 72	18. 12. 72	—	Avviż dwar temm milli jkun soċju <i>Notification of cessation to be a partner</i>
C 756	Emmendi Limited	165, Tower Road, Sliema	9. 12. 72	18. 12. 72	—	Tibdil fil-memorandum u fl-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
C 2638	Manstyle Products Ltd.	103, The Strand, Sliema	18. 12. 72	18. 12. 72	18. 12. 72	Memorandum u statut ta' l-assocjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 428	Zoya Vinyl Plastic Co. (Malta) Ltd.	15, Tigne Sea Front, Sliema	12. 12. 72	18. 12. 72	—	Avviż dwar xoljiment <i>Notice of dissolution</i>
C 428	Zoya Vinyl Plastic Co. (Malta) Ltd.	15, Tigne Sea Front, Sliema	12. 12. 72	18. 12. 72	—	Avviż dwar hatra ta' stralċjarju <i>Notice of appointment of liquidator</i>

## AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[17]

B'DIGRIET mogħti mill-Prim Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fid-9 ta' Jan-  
nar, 1973 fuq rikors ta' Giovanni Azzopardi ġie  
fissat il-jum tat-Tlieta, l-20 ta' Frar 1973, mid-  
9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-licitazzjoni li  
kien ġie ordnat b'sentenza tad-29 ta' April, 1971,  
fl-ismijiet Giovanni Azzopardi versus Carmelo  
Bugeja, et noe, li għandu jsir fil-kuraturi ta'  
dawn il-Qrati ta' parti difiża mill-fond numri  
13 u 15 Curate Calleja Street, Mosta, konsistenti  
fil-fond koinu barra l-kumditajiet li qegħdin fuq  
in-naħa ta' wara tal-fond li huma l-istalla, taraġ  
għat-terrazzin, kamra fuq l-istess stalla u l-bejt ta'  
l-istess kamra, bid-dritt tal-passaġġ mill-intrata u  
l-bitha tal-fond u bil-komunjoni tal-bir, suġġetta  
għal piż piju ta' lira fis-sena, stmata li tiswa  
£M1000.

Din il-porzjoni diviża tappartjeni flimkien lil-  
Giovanni Azzopardi, lill-imsiefra Marianna armla  
minn Giuseppe Muscat, Carmelo Bugeja u Paci-  
fico Agius.

F'din il-licitazzjoni l-barranin jistgħu joffru  
wkoll.

L-imsemmi post jinbiegħ bħalma ġie deskritt  
mill-A.I.C Paul J. Mercieca, M.B.E., B.E. & A.,  
L.P., fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fil-5 ta' Ġunju,  
1972.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħ-  
ha r-Regina, illum, 9 ta' Jannar, 1973.

V. BORG GRECH  
A/Registatur.

*Translation*

BY DECREE given by Her Majesty's Civil  
Court, First Hall, on the 9th January, 1973, on  
the application of Giovanni Azzopardi, Tuesday,  
20th February, 1973, from 9 a.m. to twelve noon,  
has been fixed for the sale by licitation, ordered  
by a judgment given on the 29th April, 1971, in  
the names "Giovanni Azzopardi vs Carmelo Buge-  
ja et noe" to be held in the corridor of the build-  
ings of these Courts, of a divided portion of tene-  
ment numbers 13 and 15, Curate Calleja Street,  
Mosta, consisting in the whole tenement with the  
exception of the facilities lying at the back of the  
tenement that is to say the stable, the staircase  
leading to the terrace, a room over the said sta-  
ble and the roof of the said room, with the right  
of way through the entrance hall and the yard of  
the tenement and having a well in common, sub-  
ject to the payment of an annual pious burthen  
of one pound, valued £M1,000.

The said dividend portion is the joint property  
of Giovanni Azzopardi, Marianna the widow of  
Giuseppe Muscat, absent from these Islands, Car-  
melo Bugeja and Pacifico Agius.

At this licitation extraneous parties will be ad-  
mitted to the bidding.

The said tenement will be sold as described in  
the report sworn by Paul J. Mercieca, M.B.E.,  
B.E. & A., L.P. on the 5th June, 1972.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this  
9th day of January, 1973.

V. BORG GRECH  
A/Registrar

[18]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ  
tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-12 ta' Diċem-  
bru, 1972 fuq rikors tal-Avukat Vincent Falzon  
ġie fissat il-jum tat-Tlieta, is-6 ta' Frar, 1973,  
mid-9 a.m. sa nofs in-nhar għall-bejgħ fl-irkant li  
kien ġie ordnat b'digriet tal-24 ta' Ottubru, 1972  
li għandu jsir fil-Lukanda Grand Hotel Excel-  
sior, Great Siege Road, Furjana ta' 3 Refrigerators  
Foster, 2 Master Chef Boiling Ring Units,  
2 Master Chef Super Griddle units, Master Chef  
Bain Marie Unit, De Luxe Beck Bar Unit, Master  
Chef Super Flare Grill, 2 Master Chef Fryers,  
2 imwejjed Master Chef, 50 Divan Beds, 20 mit-  
raħ, 76 balla Tapiti, 3800 xugamani, 3300 liżar,  
2400 investì u 950 gvieret, maqbudin mill-istess  
Lukanda Grand Hotel Excelsior.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħ-  
ha r-Regina, illum, it-12 ta' Diċembru, 1972.

ALFRED FALZON SANTUCCI,  
Irkantatur Pubbliku.

*Translation*

BY DECREE given by Her Majesty's Com-  
mercial Court on the 12th December, 1972, on  
the application of Vincent Falzon, Advocate  
Tuesday, 6th February 1973 from 9 a.m. to  
twelve noon, has been fixed for the sale by  
auction (ordered by a decree given on the 24th  
October, 1972), to be held at the Grand Hotel  
Excelsior, Great Siege Road, Floriana, of 3  
Foster Refrigerators, 2 Master Chef Boiling  
Ring Units, 2 Master Chef Super Griddle Units, a  
Master Chef Bain Marie Unit, a De Luxe Beck  
Bar Unit, a Master Chef Super Flare Grill, 2  
Master Chef Fryers, 2 Master Chef Tables, 50  
divan beds, 20 mattresses, 76 bales of carpets,  
3800 towels, 3300 bed sheets, 2400 pillowslips and  
950 blankets, seized from the possession of the  
said Grand Hotel Excelsior.

Registry of Her Majesty's Superior Courts,  
this 12th day of December, 1972.

ALFRED FALZON SANTUCCI,  
Public Auctioneer

[19]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti Ċivili Prim Awla tal-Maestà Tagħha r-Regina, fid-9 ta' Jannar, 1973 fuq rikors ta' Simeone Psaila għe fmissat il-jum tat-Tlieta, 27 ta' Frar 1973, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ f'licitazzjoni li kien għe ordnat b'sentenza tas-26 ta' April, 1972, fl-ismijiet Simeone Psaila vs. Margherita Psaila u Simeone Micallef li għandu jsir fil-kuratur ta' dawn i-Qrati tal:-

(1) Fond Nru. 84 (qabel 85) Correa Street, Qormi, bil-garage anness miegħu Nru. 85 fl-istess triq stmat li jiswa £M800.

(2) Fond Nru. 32 Conception Street, Qormi stmat li jiswa £M600.

(3) Art fabbrikabli tal-kejl ta' ċirka tmien siegħan, Zebbug, Malta, fi tliet appezzamenti kif se jinghad:

(a) L-ewwel appezzament tal-kejl ta' ċirka 1S.7K., imiss mil-Lvant ma' Triq Santa Marija, mit-tramuntana ma' beni ta' Vincent Borg u min-Nofs-in-nhar ma' beni ta' Lorenzo Giordimaina.

(b) It-tieni appezzament tal-kejl ta' ċirka 1S.7K., imiss mil-Lvant ma' Triq Santa Marija, mit-Tramuntana ma' beni ta' Lorenzo Giordimaina u minn Nofs in-Nhar ma' beni ta' Salvina Farrugia;

(c) It-tielet appezzament tal-kejl ta' ċirka 4S.6K., imiss mil-Lvant ma' Triq Santa Marija, mit-Tramuntana ma' beni ta' Salvina Farrugia u min-Nofs in-Nhar ma' beni ta' Vincent Borg;

Simata li tiswa, bhala libera u franka, s-somma ta' £M2,400.

Dawn il-fondi jappartjenu flimkien lil Simeone Psaila, Margerita Psaila u lil Simeone Micallef.

F'din il-licitazzjoni l-barranin jistgħu joffru wkoll.

N.B. L-imsemmija postijiet jinbiegħu bhalm għew deskritti mill-A.I.C. Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fil-14 ta' Diċembru, 1972.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 9 ta' Jannar, 1973.

V. BORG GRECH,  
A/Registatur.

### Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 9th January, 1973, on the application of Simeone Psaila, Tuesday, 27th February, 1973, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by licitation ordered by judgment given on the 26th April, 1972, in re "Simeone Psaila v Margherita Psaila and Simeone Micallef", to be held in the corridor of the building of these Courts, of:

(1) Tenement No. 84 (formerly 85), Correa Street, Qormi, with garage annexed thereto at No. 85 in the same street, valued £M800;

(2) Tenement No. 32 Conception Street, Qormi, valued £M600.

(3) A building site of an area of about eight siegħan, at Zebbug Malta, consisting in three plots as follows:

(a) The first plot of an area of about 1S.7k., adjoining on the East St Mary Street, on the North the property of Vincent Borg and on the South the property of Lorenzo Giordimaina;

(b) The second plot of an area of about 1S.7k. adjoining on the East St Mary Street, on the North the property of Lorenzo Giordimaina and on the South the property of Salvina Farrugia;

(c) The third plot of an area of about 4S.6K. adjoining on the East St Mary Street, on the North the property of Salvina Farrugia and on the South the property of Vincent Borg.

free from and unencumbered by burthens, valued £M2,400.

The said tenements are the joint property of Simeone Psaila, Margerita Psaila and Simeone Micallef.

At this licitation extraneous parties will be admitted to the bidding.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn by Joseph Ellul Vincenti, A. & C.E., on the 14th December, 1972.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 9th day of January, 1973.

V. BORG GRECH,  
A/Registrar.

[20]

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Ghawdex u Kemmuna bhala Qorti ta' Gurisdizzjoni Volontarja fit-30 ta' Dicembru, 1972 (Rikors Nru. 56/72) Gużep Attard talab illi s-successjoni ta' huih George Attard bin il-mejtin Karlu u Marija mwielda Bugeja imwield Sannat u miet fi-Isptar Victoria, Ghawdex fit-13 ta' Dicembru 1971, fl-età ta' 73 sena, tiġi dikjarata miftuha favur tiegħu.

Għaldaqstant kull min jidher li għandu interess huwa b'din imsejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ta' xahar li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-bandu.

Registru tal-Qrati ta' Ghawdex, il-lum 4 ta' Jannar, 1973.

PAUL G. ZAMMIT,  
ghar-Registratur.

*Translation*

IT IS hereby notified that by an application filed in the Court of Magistrate of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction (Application No. 56/1972), Gużep Attard prayed that the succession of his brother George Attard, son of the late Karlu and of the late Marija née Bugeja, born at Sannat and died at the Victoria Hospital, Gozo, on the 13th December 1971, aged 73 years, be declared open in his favour.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within one month from the posting of the ban.

Registry of the Courts of Gozo, this 4th day of January, 1973.

PAUL G. ZAMMIT,  
for Registrar.

[21]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fil-11 ta' Jannar, 1973, fuq rikors ta' Salvatore Bartolo ġie ffixat il-jum tat-Tlieta, l-20 ta' Frar, 1973, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-irkant li kien ġie ordnat b'digriet tat-18 ta' Dicembru, 1972 li għandu jsir fil-parti asfaltata tal-fosos tal-Furjana, quddiem l-Olympia Carpark, tax-Charabank Nru. 1654 "Thames" maqbuda minghand Paolo Abela.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 11 ta' Jannar, 1973.

Michael Lewis,  
Irkantatur Pubbliku

*Translation*

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 11th January, 1973, on the application of Salvatore Bartolo, Tuesday, 20th February, 1973, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction, ordered by a decree given on the 18th December, 1972, to be held at the asphalted part of the Floriana Granaries, opposite the Olympia Carpark, of "Thames" charabanc No. 1654 seized from the possession of Paolo Abela.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 11th day of January, 1973.

Michael Lewis,  
Public Auctioneer

**PUBBLIKAZZJONI GDIDA**  
**NEW PUBLICATION**

**Merchant Shipping Bill, 1973 — Price 25c.**

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni  
Printed at the Department of Information

**SERJE TA' TRATTATI**  
TREATY SERIES

No. 1 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Mutual Defence and Assistance ... ..	1c7	No. 16 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Sweden to facilitate travel between Malta and Sweden ... ..	1c7
No. 2 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Mutual Defence and Assistance ... ..	1c7	No. 17 — Agreement between the United Nations and the Specialized Agencies and the Government of Malta on operational assistance ... ..	1c7
No. 3 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Civil Dockyard ... ..	1c7	No. 18 — European Agreement on the Exchange of Blood-Grouping Reagents ... ..	1c7
No. 4 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom on the Military Use of the Flight Information Centre Services and Facilities in Malta ... ..	1c7	No. 19 — European Cultural Convention, Paris, December 19, 1954. (Agreement ratified by Malta on December 12, 1966) ... ..	1c7
No. 5 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom relative to the Inheritance of International Rights and Obligations by the Government of Malta ... ..	1c7	No. 20 — European Agreement on Travel by young persons on collective passports between the member Countries of the Council of Europe, Paris, December 16, 1961 (Convention ratified by Malta on December 12, 1966) ... ..	1c7
No. 6 — Agreement between the Government of Malta and the United Nations Special Fund ... ..	1c7	No. 21 — Investment Guaranty Agreement between the Government of Malta and the Government of The United States of America ... ..	1c7
No. 7 — Revised Standard Agreement between the Government of Malta and the United Nations and the Specialized Agencies regarding Technical Assistance ... ..	1c7	No. 22 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Austria concerning Arrangements to Facilitate Travel between Malta and Austria ... ..	1c7
No. 8 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Swiss Confederation on Trade, Protection of Investments and Technical Co-operation ... ..	1c7	No. 24 — Exchange of notes between the Government of Malta and the Government of Portugal concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Portugal ... ..	1c7
No. 9 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Commonwealth of Australia for Assisted Migration ... ..	1c7	No. 25 — Exchange of Letters between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the Map of Luqa Airfield attached to Appendix A to Section 7 of Part 3 of the Annex to the Agreement on Mutual Defence and Assistance between the Government of Malta and the Government of Great Britain and Northern Ireland, signed at Valletta on September 21, 1964 ... ..	1c7
No. 10 — Agreement between the Government of Malta and the Royal Greek Government on Visa Abolition ... ..	1c7	No. 26 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the United Nations concerning the Compulsory Jurisdiction of the International Court of Justice ... ..	1c7
No. 11 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the Republic of Italy concerning the Introduction of Identity Cards as Travel Documents ... ..	1c7	No. 27 — European Convention for the Abolition of Slavery, The Slave Trade, and Institutions and Practices to Slavery ... ..	1c7
No. 12 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and Supplementary Exchange of Notes ... ..	1c7	No. 29 — Convention Against Discrimination in Education ... ..	1c7
No. 13 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Finland concerning arrangements to facilitate Travel between Malta and Finland ... ..	1c7	No. 30 — European Agreement on the Exchange of Therapeutic Substances of Human Origin ... ..	1c7
No. 14 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Denmark concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Denmark ... ..	1c7	No. 31 — Protocol Instituting a Conciliation and Good Offices Commission to be Responsible for Seeking the Settlement of Any Disputes which may arise between States Parties to the Convention against discrimination in Education ... ..	1c7
No. 15 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of Norway concerning arrangements to facilitate travel between Malta and Norway ... ..	1c7	No. 32 — Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms ... ..	1c7

## SERJE TA' TRATTATI — (ikomplu)

## TREATY SERIES — contd.

No. 33 — Convention of the Liability of Hotel-Keepers concerning the Property of their Guests ... ..	1c7	No. 56 — Convention and Statute on Freedom of Transit — Convention and Statute on the Regime of Navigable Waterways of International Concern Additional Protocol to the Convention on the Regime of Navigable Waterways of International Concern ... ..	1c7
No. 34 — Convention concerning the Exchange of Official Publication and Government Documents between States	1c7	No. 57 — Exchange of Notes between the Government of Malta and the Government of the United States of America concerning the export of cotton textiles from Malta to the United States of America ... ..	1c7
No. 35 — Convention and Statute on the International Regime of Maritime Ports	1c7	No. 58 — Basic Agreement between the Government of Malta and the World Health Organization for the Provision of Technical Advisory Assistance ...	1c7
No. 36 — Convention on the Continental Shelf ... ..	1c7	No. 59 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the French Republic ... ..	1c7
No. 37 — Convention concerning Customs	1c7	No. 60 — Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles ... ..	1c7
No. 38 — Convention on Road Traffic ...	1c7	No. 61 — International Labour Conference Convention 12 — Convention Concerning Workmen's Compensation in Agriculture (1921) ... ..	1c7
No. 39 — International Opium Convention	1c7	No. 62 — International Labour Conference Convention 2 — Convention Concerning Unemployment (1919) ...	1c7
No. 40 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic concerning Scientific and Technical Cooperation ...	1c7	No. 63 — International Labour Conference Convention 5 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Industrial Employment (1919) ... ..	1c7
No. 41 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Air Services between and beyond their respective Territories ... ..	1c7	No. 64 — International Labour Conference Convention 7 — Convention Fixing the Minimum Age for Admission of Children to Employment at Sea (1920)	1c7
No. 42 — Agreement on the Exchange of War Cripples between member countries of the Council of Europe with a view to Medical Treatment ... ..	1c7	No. 65 — International Labour Conference Convention 8 — Convention concerning Unemployment Indemnity in Case of Loss or Foundering of the Ship (1920) ... ..	1c7
No. 43 — Cultural Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic ... ..	1c7	No. 66 — International Labour Conference Convention 10 — Convention Concerning the Age for Admission of Children to Employment in Agriculture (1921) ... ..	1c7
No. 44 — Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes arising from the Law of the Sea Conventions ... ..	1c7	No. 67 — International Labour Conference Convention 11 — Convention Concerning the Rights of Association and Combination of Agricultural Workers (1921) ... ..	1c7
No. 45 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic relating to Economic Cooperation and Protection of Investments ... ..	1c7	No. 68 — International Labour Conference Convention 15 — Convention Fixing the Minimum Age for the Admission of Young Persons to Employment as Trimmers or Stokers (1921) ... ..	1c7
No. 46 — International Convention Prohibiting the Use of White (Yellow) Phosphorus in the Manufacture of Matches ... ..	1c7	No. 69 — International Labour Conference Convention 16 — Convention Concerning the Compulsory Medical Examination of Children and Young Persons Employed at Sea (1921) ... ..	1c7
No. 47 — Protocol on Arbitration Clauses	1c7	No. 70 — International Labour Conference Convention 19 — Convention Concerning Equality of Treatment for National and Foreign Workers as regards Compensation for Accidents (1925) ...	1c7
No. 48 — International Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards	1c7		
No. 49 — Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization ... ..	1c7		
No. 50 — Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone, Geneva, April 29, 1958 ... ..	1c7		
No. 51 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic ... ..	1c7		
No. 52 — Slavery Convention ... ..	1c7		
No. 53 — International Convention concerning the Use of Broadcasting in the Cause of Peace ... ..	1c7		
No. 54 — European Convention on the Adoption of Children ... ..	1c7		
No. 55 — Agreement on the Temporary Importation, Free of Duty of Medical, Surgical and Laboratory Equipment for Use on Free Loan in Hospitals and other Medical Institutions for Purposes of Diagnosis or Treatment ... ..	1c7		

## SERJE TA' TRATTATI — (ikomplu)

## TREATY SERIES — contd.

No. 71 — International Labour Conference Convention 26 — Convention Concerning the Creation of Minimum Wage-Fixing Machinery (1918) ...	1c7	No. 88 — International Labour Conference Convention 42 — Convention Concerning Workmen's Compensation for Occupational Diseases (Revised 1934) ...	1c7
No. 72 — International Labour Conference Convention 98 — Convention Concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively (1949) ...	1c7	No. 89 — International Labour Conference Convention 81 — Convention Concerning Labour Inspection in Industry and Commerce (1947) ...	1c7
No. 73 — European Agreement on Regulations Governing the Movement of Persons between Member States of the Council of Europe ...	1c7	No. 90 — International Labour Conference Convention 88 — Convention Concerning the Organisation of the Employment Service (1948) ...	1c7
No. 74 — European Convention on the Equivalence of Periods of University Study ...	1c7	No. 91 — International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic	1c7
No. 75 — International Labour Conference Convention 22 — Convention Concerning Seamen's Articles of Agreement (1926) ...	1c7	No. 92 — International Convention for the Suppression of the Circulation of and Traffic in Obscene Publications ...	1c7
No. 76 — International Labour Conference Convention 89 — Convention Concerning Night Work of Women Employed in Industry (Revised 1948) ...	1c7	No. 93 — European Convention on the Equivalence of Diplomas leading to Admission to Universities ...	1c7
No. 77 — International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic	1c7	No. 94 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Kingdom of Libya relating to Economic, Scientific and Technical co-operation ...	1c7
No. 78 — Paris Convention for the Protection of Industrial Property ...	1c7	No. 95 — European Convention on the Abolition of Legislation of Documents executed by Diplomatic Agents or Consular Officers ...	1c7
No. 79 — International Labour Conference Convention 87 — Convention Concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise (1948) ...	1c7	No. 96 — Trade Agreement between the Government of Malta and the Government of the Kingdom of Libya ...	1c7
No. 80 — International Labour Conference Convention 36 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Agricultural Undertakings (1933) ...	1c7	No. 97 — Agreement concerning Maritime Transport Relations between the Government of Malta and the Government of the Federal Republic of Germany ...	1c7
No. 81 — International Labour Conference Convention 29 — Convention Concerning Forced or Compulsory Labour (1930) ...	1c7	No. 98 — European Convention on Information on Foreign Law ...	1c7
No. 82 — International Labour Conference Convention 35 — Convention Concerning Compulsory Old-Age-Insurance for Persons Employed in Industrial or Commercial Undertakings, in the Liberal Professions, and for Outworkers and Domestic Servants (1933) ...	1c7	No. 99 — International Convention on Stamp Laws in Connection with Cheques ...	1c7
No. 83 — International Labour Conference Convention 105 — Convention Concerning the Abolition of Forced Labour (1957) ...	1c7	No. 100 — Convention on the Stamp Laws in connexion with Bills of Exchange and Promissory Notes ...	1c7
No. 84 — International Labour Conference Convention 32 — Convention Concerning the Protection Against Accidents of Workers Employed in Loading or Unloading Ships (Revised 1932) ...	1c7	No. 101 — Financial Agreement between the Government of Malta and the Italian Government ...	1c7
No. 85 — International Labour Conference Convention 108 — Convention Concerning Seafarers' National Identity Documents (1958) ...	1c7	No. 102 — Protocol Relating to Military Obligations in certain cases of Double Nationality ...	1c7
No. 86 — International Labour Conference Convention 95 — Convention Concerning the Protection of Wages (1949) ...	1c7	No. 103 — Treaty Banning Nuclear Weapon tests in the atmosphere in outer space and underwater ...	1c7
No. 87 — Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications ...	1c7	No. 104 — Agreement on the Importation of Educational, Scientific and cultural materials ...	1c7
		No. 105 — European Convention on the Academic Recognition of University qualifications ...	1c7
		No. 106 — Convention of certain questions relating to the conflict of Nationality land ...	1c7
		No. 107 — Vienna convention on Diplomatic Relations ...	1c7
		No. 108 — Agreement on Trade concluded between the Government of Malta and the Government of the Federal Republic of Germany ...	1c7

## SERJE TA' TRATTATI — (ikomplu)

## TREATY SERIES — (contd.)

- No. 109 — European agreement on the instruction and education of nurses ... 1c7
- No. 110 — Trade agreement between the Government of Malta and the Government of Japan ... 1c7
- No. 111 — European convention on social and medical assistance and protocol ... 1c7
- No. 112 — Customs convention on the Temporary Importation for private use of aircraft and pleasure boats ... 1c7
- No. 113 — Agreement on the Rescue of Astronauts, the Return of Astronauts and the return of objects launched into outer space ... 1c7
- No. 114 — Protocol relating to a certain case of statelessness ... 1c7
- No. 115 — Universal copyright convention ... 1c7
- No. 116 — International covenant on Economic, Social and Cultural Rights ... 1c7
- No. 117 — Convention establishing a customs co-operation council ... 1c7
- No. 118 — International convention to facilitate the Importation of commercial samples and advertising material ... 1c7
- No. 119 — Convention for the Amelioration of the condition wounded, sick and shipwrecked members of Armed Forces at sea ... 1c7
- No. 120 — Additional Protocol to the Convention concerning Customs Facilities for Touring, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material ... 1c7
- No. 121 — Convention for the Amelioration of the condition of the wounded and sick in Armed Forces in the field ... 1c7
- No. 122 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Belgium for Aid Services between and beyond their respective Territories ... 1c7
- No. 123 — International Air Services Transit Agreement ... 1c7
- No. 124 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Republic of Finland for Air Services between and beyond their respective Territories ... 1c7
- No. 125 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 126 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the Federal Republic of Germany concerning technical co-operation ... 1c7
- No. 127 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Denmark for Air Services between and beyond their respective Territories ... 1c7
- No. 128 — Protocol Relating to Certain Amendments to the Convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 129 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 130 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 131 — Protocol Relating to an Amendment to the Convention on International Civil Aviation ... 1c7
- No. 132 — Treaty on the Prohibition of the Emplacement of Nuclear Weapons and Other Weapons of Mass Destruction on the Sea-Bed and the Ocean Floor and in the Subsoil Thereof ... 1c7
- No. 133 — Convention Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents ... 1c7
- No. 134 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Norway for Air Services Between and Beyond their Respective Territories ... 1c7
- No. 135 — Agreement between the Government of Malta and the Government of Sweden for Air Services Between and Beyond their Respective Territories ... 1c7
- No. 136 — Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland with Respect to the Use of Military Facilities in Malta ... 10c
- No. 137 — Agreement Between the Government of Malta and the Government of the People's Republic of China on a Long-Term and Interest-Free Loan By China to Malta ... 1c7
- No. 138 — The General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe of 2 September, 1949, Together with the Protocol to the General Agreement of 6 November 1952, The Second Protocol of 15 December 1956 and the fourth protocol of 16 December, 1961 ... 1c7
- No. 139 — Agreement between the Government of Malta, the Central Bank and the Sovereign Order of Malta concerning the sale of Maltese coins for numismatic purposes, the minting of gold and silver coins and the training of Maltese personnel in the minting process ... 1c7